

auber

mensuel

JOURNÉE DE LA FEMME

Du 8 au 29 mars,
la Ville et ses partenaires
se mobilisent pour
la cause féminine

page 4

ÉLECTIONS CANTONALES

Le canton Est aux urnes,
les 20 et 27 mars

page 5

Comme Bach au printemps

Le Printemps musical dépoussière les classiques
avec les jeunes talents du conservatoire et d'ailleurs

page 18

L'actu pages 4 et 5
Journée internationale de la femme
Le canton Est aux urnes
La BD de Berthet



Les gens page 15

Bella Guerrouahen, docteur en sciences de la vie, biologie et santé

La municipalité pages 16 et 17
Compte rendu du conseil municipal

La culture pages 18 à 20

Musiques anciennes : Le Printemps musical

Concert'O déj avec le Conservatoire

Théâtre : *Casteljaloux* au TCA

Festival : Banlieues Bleues au collège Henri Wallon

Le sport pages 21 à 23



Les quartiers pages 6 à 9
Des permanences dans tous les quartiers

Le service civique à La Maladrerie

Le point sur l'îlot Daquin

Les classes Cham de Vallès et Péri

Féfé à Firmin Gémier

Nouvelle campagne de propreté



Economie pages 10 et 11

Préparation aux entretiens d'embauche

Les pharmaciens de La Villette signent avec Le Millénaire



Le basket : les filles, toujours plus haut

La natation scolaire : pour bien apprendre à nager

L'info pratique pages 26 et 27

La maison de Justice et du Droit

Numéros utiles, petites annonces

Les tribunes pages 28 et 29

La rétro pages 12 et 13

L'agenda pages 30 et 31



Imprimé sur papier 100% PEFC • www.aubervilliers.fr

L'ACTU

Parité • Journée internationale de la femme le 8 mars prochain

Aujourd'hui mesdames ?

Cent ans après sa première célébration – le 19 mars 1911 en Allemagne, au Danemark et en Suisse – la journée internationale de la femme remet annuellement en lumière inégalités et discriminations dont elles font l'objet.

Aujourd'hui encore, les injustices se font toujours vives, notamment en matière de droits au travail : « *Les femmes gagnent 27 % de moins que les hommes. L'écart est de 19 % pour des temps complets et de 10 % à poste et expérience équivalents* », rappelle Soumia Zahir, conseillère municipale aux Droits des femmes...

De sorte que l'occasion de faire valoir leur droit à l'égalité reste plus que jamais d'actualité sur ce terrain-là que la municipalité a choisi d'investir. Ainsi, à compter du 8 mars prochain, le service municipal Droits des femmes et Lutte contre les discriminations (DFLCD) coordonne une série d'initiatives articulées autour du thème des femmes au travail.

Si celles qui œuvrent dans la Fonction publique ne ménagent pas leur peine, elles chantent aussi : on entendra la chorale du Comité des œuvres sociales de la Mairie d'Aubervilliers pousser les notes dans le



hall de l'Hôtel de Ville dès 16 h 45, ce sera gratuit.

Dans le privé, il y a des lendemains qui déchantent. Ainsi de ces ouvrières qui, pour sauver leur emploi, prennent les rênes de l'entreprise de lingerie qui les salariait et créent une coopérative. Ce n'est pas une fiction mais un documentaire – *Entre nos mains*, de Mariana Otero – à voir au cinéma Le Studio

à 18 h avant d'en débattre avec l'association Osez le féminisme. Les réflexions continuent le lendemain, 9 mars, avec la belle expo-photo signée Willy Vainqueur sur les femmes dans les métiers de la Fonction publique (jusqu'au 18 mars à la mairie). En ces mêmes lieux, le Conseil local des jeunes (CLJ) organise une projection-débat autour de *La domination masculine*, un film éclairant de Patrick Jean (salle du conseil, 18 h).

On sait les jeunes sensibles à la question si bien que ceux de l'atelier journalisme de l'Omja mettent en ligne une série de portraits de grandes dames honorées sur la commune : Wangari Maathai, Rosa Luxemburg, Anne Sylvestre (à partir du 8 mars sur omja.fr et aubervilliers.fr). Du 1^{er} au 10 mars, une expo-photo, *Femmes : du préjugé à la discrimination* se décline à la Mission locale.

Enfin, l'association PICMAA, Promotion internationale culturelle musicale afro-antillaise (voir ci-après) organise les 12 et 13 mars un week-end festif et artistique dans la foulée de ces célébrations...

Eric Guignet

TOUT LE PROGRAMME
Du 8 au 29 mars
• www.aubervilliers.fr

Association • PICMAA organise un week-end festif autour de la Journée de la femme

Femmes fêtées

Elle a un gros carnet d'adresses et l'énergie communicative qui aura contribué à l'alimenter. Cette dame-là, Marie-Yolette Jura, préside l'association PICMAA – Promotion internationale culturelle musicale afro-antillaise – depuis sa création en 2007 : « *Notre propos renvoie à la culture afro-caribéenne au sens large même si la base, le fond, est haïtien. Il s'agit de mettre en*

valeur des artistes-peintres d'Haïti, de faire découvrir sa cuisine et sa musique. »

Pareille vitalité lui aura permis de se mêler avec d'autres associations au collectif du centre-ville auquel on doit l'organisation de fêtes réussies telles que celle du 25 juillet dernier sur la place de la Mairie, et AuberNoël en décembre...

Elargir, fédérer... PICMAA organise ainsi les 12 et 13 mars prochains un week-end festif et artistique, *Femmes, mythes, mythologie et légendes*, dans la foulée de la Journée internationale de la femme : « *Ces deux jours pour faire la fête mais aussi échanger et débattre autour de la condition féminine* », explique Marie-Yolette.

A Solomon, il y aura donc des peintres (Florence Davoult et Yvelise Cisseron) et des associatifs de la ville (CAS Production) pour

proposer ici des expo-ventes d'œuvres d'art, des ateliers d'arts plastiques, bijoux et broderies en direction des enfants et des adultes. Un documentaire – *Situation oblige*, de Delphine Bargeton et Dominique Faucher – pour questionner notre regard sur les femmes et l'univers carcéral... La voix de la chanteuse haïtienne Izly, la world musique de BBA, les contes de l'incontournable Jude Joseph et la possibilité de bien manger (afro-antillais) sur place : l'événement entend poser de nouvelles façons de penser le mythe féminin...

Eric Guignet

FEMMES, MYTHES, MYTHOLOGIE ET LÉGENDES
Samedi 12 et dimanche 13 mars, de 14 à 21 h
• Salle Salomon, 2 rue Edgar Quinet.



Marie-Yolette Jura.

Citoyenneté • Le canton Est vote les 20 et 27 mars

Les élections se profilent

Lil y a trois ans, l'ouest de la ville se rendait aux urnes pour élire son conseiller général. Les 20 et 27 mars prochains, ce sera au canton Est d'Aubervilliers de passer par l'isoloir, puisque le conseil général de la Seine-Saint-Denis renouvelle l'autre moitié de ses 40 membres.

Coup d'envoi le 7 mars, avec l'ouverture officielle de la campagne électorale. Le rendez-vous est opportun pour souligner le rôle incontournable du département dans notre quotidien.

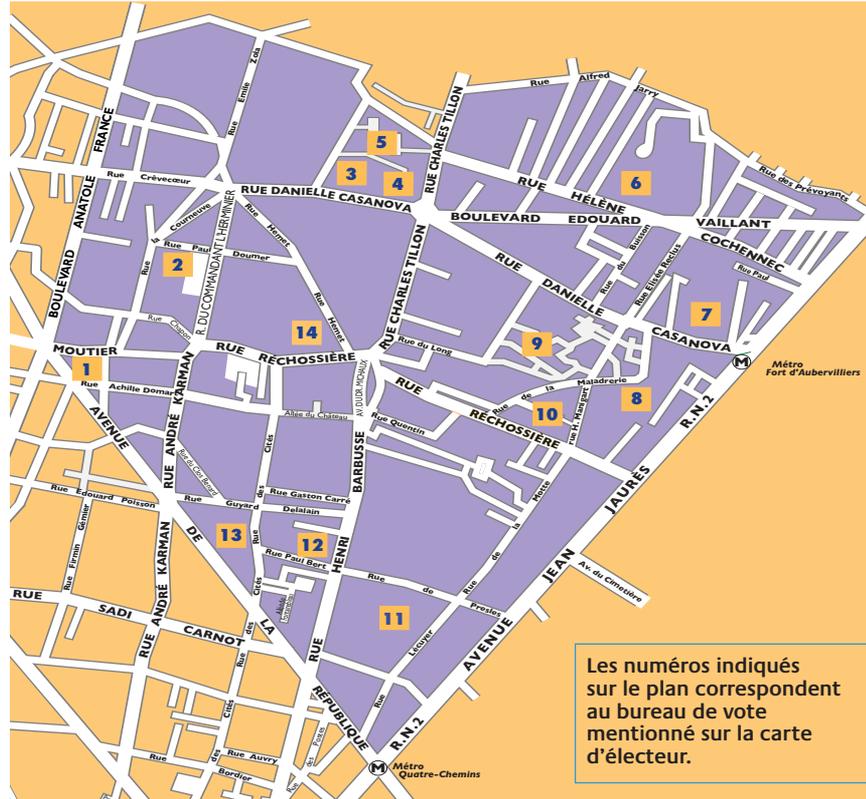
Acteur de premier plan de l'action sociale, la collectivité territoriale pilote l'ensemble des grandes prestations : RSA, aide aux personnes âgées, aux personnes handicapées, aide sociale à l'enfance ou à l'insertion... Dans le domaine de l'éducation, elle a la charge des collèges. Une dimension importante pour la ville, dans laquelle deux projets d'envergure sont programmés : la reconstruction du collège Jean Moulin et la création d'un établissement intercommunal Aubervilliers-La Courneuve. Action économique ou culturelle, entretien de la voirie départementale..., le patchwork de ses missions s'imbrique finement dans la vie du territoire.

Pourtant, les élections cantonales n'attirent pas les foules. « On atteint péniblement les 50 % à 52 % de participation, observe Gérard Maline, le responsable du service Population. Mais cette tendance est vraie pour l'ensemble des scrutins, à l'exception de l'élection présidentielle, qui reste la seule vraiment prisée par les électeurs. »

Les 15 000 électeurs du canton Est invités

à prendre part à ces dernières cantonales (à partir de 2014, conseillers généraux et régionaux seront remplacés par un élu unique, le conseiller territorial) feront-ils mentir la tendance ? Réponse les 20 et 27 mars.

Comme pour les élections régionales de l'an passé, les résultats seront communiqués sur le site Internet de la ville, en même temps qu'ils seront affichés à l'Hôtel de Ville, au bureau centralisateur. « L'initiative a reçu un très bon écho l'an passé, témoigne Gérard Maline. Beaucoup de gens souhaiteraient assister à la soirée électorale, mais c'est souvent compliqué.



En ligne, ils ont accès aux résultats en temps réel.

Un luxe assez rare pour être souligné. Seulement 3 des 100 plus grandes villes françaises le proposent à leurs citoyens.

Véronique Petit

CANTONALES, MODE D'EMPLOI

Qui vote ?

Les électeurs du canton Aubervilliers-Est, les 20 et 27 mars entre 8 h et 20 h, dans les 14 bureaux de leur circonscription électorale.

En cas d'absence

Établissez au plus tôt une procuration, auprès du tribunal d'instance ou du commissariat. La personne qui votera à votre place doit être inscrite sur les listes électorales de la commune.

Difficultés de déplacement

Les habitants confrontés à des problèmes de mobilité (personnes âgées et handicapées)

peuvent appeler le service Population, uniquement le jour du scrutin, pour demander l'envoi d'un véhicule.

Résultats

Au fil des dépouillements des différents bureaux, ils seront affichés au bureau centralisateur (Hôtel de Ville) et communiqués en temps réel sur le site Internet de la ville :

www.aubervilliers.fr

Renseignements

• Service Population (permanence assurée les 20 et 27 mars)

Tél. : 01.48.39.52.23 et 01.48.39.52.00



LES QUARTIERS

Démocratie locale • Des agents de proximité vous accueillent dans les salles de quartier

Rendez-vous en permanences



Le Caf accueille la permanence du quartier Paul Bert.

Restructuration oblige, on parle désormais du service Démocratie locale et développement social des quartiers en lieu et place de la Vie des quartiers.

Le dispositif se veut plus complet que précédemment. Aux côtés des équipes d'animation et des présidents de quartier, ce volet service public de la démocratie de proximité recèle quelques nouveautés. Première d'entre elles, la Ville vient de recruter des agents de proximité aux fins d'assurer un accueil dans toutes les salles

de quartier. Salles de quartier et non plus boutiques de quartier, qu'on se le dise : « *Les habitants nous ont fait valoir que les boutiques étaient souvent fermées. Aujourd'hui, elles se transforment en salles de quartier et, si nous n'avons pas les moyens de les ouvrir toute la journée, nous prenons l'engagement d'y assurer une permanence au moins deux demi-journées dans la semaine* », explique Sandra Rigoni, responsable du service.

De la sorte, ce sont dix salles de quartier sur les trois secteurs de la ville qui proposent

des horaires de permanences dont le détail est à consulter*.

Que pourra y trouver la population ? « *La formation des agents de proximité leur permet de répondre à la plupart des questions concernant les services de la Ville, les institutions de type CAF ou impôts. En parallèle, ils disposent de toutes les informations relatives à ce qui se passe sur le quartier, telles que les activités des associations. Leur mission est d'accueillir et d'orienter* », renchérit-on à la Démocratie locale et développement social des quartiers. Et si l'on veut signaler un dysfonctionnement, une vitre cassée ou un souci particulier ? Eh bien, signalez et l'agent enregistrera pour faire suivre...

En dehors de ces horaires, et dans une logique d'ensemble, nombre d'associations investissent les salles de quartier, de même que les comités d'animation qui s'y réunissent régulièrement.

L'initiative a été lancée mi-février et la population prend doucement ses marques, découvrant entre autres innovations la nouvelle salle de quartier sise au 1 allée Matisse, à La Maladrerie. Cet espace qui vient à peine d'être aménagé devrait ainsi, à terme, remplacer l'antique « bocal » au cœur de la Mala et d'Emile Dubois.

Eric Guignet

*SERVICE DÉMOCRATIE LOCALE ET DÉVELOPPEMENT SOCIAL DES QUARTIERS

• Centre Domart Pesqué
7 rue Achille Domart.
Tél. : 01.48.39.50.15 (ou 50.86 ou 50.98)

en bref

SEMAINE DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

Du 1^{er} au 7 avril

Les circulations douces et l'urbanisme.

Judi 31 mars, à 18 h

Conférence débat sur thème *Faire une nouvelle ville sur d'anciennes friches.*

• Hôtel de Ville

Dimanche 3, à 9 h 30

Balade à vélo dans la ville

• Rendez-vous place du marché du centre

Mercredi 6, à 20 h

Réunion publique : *Le vélo et son rapport avec le sport, le déplacement et la biodiversité*

• Résidence Eugène Hénaff

Programme sur www.aubervilliers.fr

TRAVAUX D'ASSAINISSEMENT Boulevard Edouard Vaillant

Le Conseil général entreprend de gros travaux d'assainissement, boulevard Edouard Vaillant, sur la portion comprise entre l'avenue Jean Jaurès et le collège Gabriel Péri. Ils auront lieu en sous-sol et ne nécessitent pas de percer la chaussée mais dureront une année. Sur le tronçon concerné, la largeur du boulevard va être réduite, la circulation sera maintenue mais limitée à 30 km/h, la circulation des poids lourds sera déviée vers la rue Hélène Cochenne, et le stationnement interdit, sauf sur la partie sud du boulevard.

Impasse Paul Verlaine

L'unité territoriale voirie de Plaine

Commune lance des travaux sur le réseau d'assainissement qui se dérouleront **du 7 mars au 8 avril.**

Le stationnement sera donc interdit ou réduit au vu de l'avancement du chantier pendant la durée de l'intervention.

INSPECTION ET CURAGE

Rue de la Haie Coq

Plaine Commune poursuit ses interventions d'entretien du réseau d'assainissement.

- Des travaux d'inspection et de curage de nuit sont en cours **jusqu'au 25 mars.**

- Les interventions de jour sont prévues **jusqu'au 31 mars.**

La circulation est réduite à 30 km/h et le stationnement interdit en fonction de l'avancement des travaux.

Maladrerie • Le Service civique, une expérience personnelle et professionnelle

Prêts à se rendre utile

Il s'agit entre 18 et 25 ans et ce qui les rassemble est leur volonté de se rendre utile. Mercredi 9 février, la municipalité et Unis-Cité, association pionnière du service civique, donnaient le coup d'envoi du programme Médiaterre à Aubervilliers. Ce projet consiste à accompagner des familles aux revenus modestes vers l'adoption d'éco-gestes, pour leur faire réaliser des économies.

Pendant six mois, sept jeunes volontaires mèneront une mission d'utilité publique sur la commune ou sur l'une des villes partenaires, moyennant 542 € mensuels pour un maximum de 35 heures hebdomadaires.

Nama, 19 ans, habitant de la Maladrerie, réalisera son service civique à la Porte de la Chapelle. « Ce qui me plaît, c'est de rencontrer des gens d'âges et d'horizons différents que je n'aurais jamais rencontrés ailleurs, et ces six mois au service des autres me permettent aussi de réfléchir à mon projet professionnel ». En effet, le programme prévoit aussi des interventions citoyennes auprès de personnes âgées, des actions dans des écoles, sur le vivre ensemble...

Achour, 19 ans, autre Albertivillarien de l'équipe, se dit ravi de cette expérience qui lui permet de découvrir sa ville et d'envisager son avenir dans le secteur social, avec un peu de recul.

Et, pour que le service civique soit un vrai tremplin citoyen et professionnel, chacun est suivi individuellement.

A La Maladrerie, les jeunes, venus de toute l'Ile-de-France, interviendront les lundis, mardis et mercredis.

L'année 2011 étant celle du bénévolat et du volontariat, la municipalité souhaite que les services civiques se développent sur la commune au-delà de cette expérience.

L'objectif fixé est qu'une quarantaine de jeunes bénéficient de ce dispositif financé en partie par la Ville et du mécénat.

Claire Darfeuille

RENSEIGNEMENTS

Auprès du chargé de mission Jeunesse

• Nour'Eddine Skiker

Tél. : 06.03.69.63.83

www.service-civique.gouv.fr

Une petite pause avant de reprendre leur mission d'utilité publique dans la cité.



Michaela Barriera

Ilot Daquin • Avancement des travaux de résidentialisation des espaces extérieurs

Un hall témoin mi-mars

On en parlait et jamais rien ne se faisait à Daquin dont le dossier de réhabilitation n'en finissait pas de ne pas avancer. Fini l'Arlésienne ! Car elle mène bon train l'opération de résidentialisation sur le carré que dessinent les rues de la Maladrerie, Lopez et Jules Martin, Louis Leblanc et le passage Grémillon. Ici, les travaux lancés par l'Office public de l'habitat d'Aubervilliers ont débuté début janvier et visent à améliorer le cadre de vie sur l'ensemble de la résidence Daquin qui comprend 104 logements.

Dans cet esprit, les passages ont été fermés et vont se transformer en parties communes des immeubles, cependant que les jardins feront l'objet d'un traitement par-

ticulier. Ainsi, ceux de l'allée Leblanc connaîtront une extension et l'on privatisera ceux qui donnent sur la rue de la Maladrerie.

Autre point d'orgue de l'opération, les halls et les porches vont également ressortir à cette idée d'extension afin de simplifier les accès, de rendre plus lisibles les entrées des immeubles : « L'idée consiste à ramener l'ensemble des halls au droit du trottoir. C'est possible côté Lopez et Jules Martin et rue de la Maladrerie. On rentre ainsi chez soi depuis la rue, après avoir saisi son code d'accès », explique-t-on à l'OPH.

Ce dernier participe à hauteur de 59 % des 1 962 701 euros de coût du projet

(ANRU 26 %, Plaine Commune 10 %, Conseil régional 4 %).

Dans cette vaste reconfiguration, le hall Grémillon sera le premier à être terminé et servira de témoin à la mi-mars. Il restera, alors, encore environ un an de travaux pour boucler la boucle, celle-là comprenant aussi le réaménagement de la place des ateliers sise rue Lopez et Jules Martin, la mise en peinture des porches avec des couleurs différentes selon les entrées et les destinations.

Dans la foulée de cette résidentialisation, nous serons alors en 2012, l'OPH procédera à la réhabilitation des logements et des parties communes de la résidence Daquin.

Eric Guignet

LES QUARTIERS

Péri-Vallès • Des classes ouvertes à l'enseignement artistique

Cham tenterait bien !



Michel Barriera

Si Frédéric n'avait pas attrapé le virus du chant au collège, il n'aurait peut-être jamais eu l'idée de devenir chef de chœur et musicien intervenant dans les écoles », constate Marie Joubinaux, coordinatrice des Classes à horaires aménagés Voix (Cham) au collège Gabriel Péri créées en 1999. Le 21 mars, elle fera appel au talent de son ancien choriste, associé à la classe de 6^e du collège, pour présenter le dispositif Cham aux CM2 du secteur Péri.

Proposées depuis plusieurs années sur la ville par le Conservatoire à rayonnement régional (CRR), en partenariat avec l'Éducation nationale, ces classes offrent aux élèves une éducation musicale et une formation ar-

tistique spécialisée sur le temps scolaire. Dès l'école élémentaire, les enfants ont accès à une sensibilisation en CE1 au chant choral à Joliot Curie et à quatre instruments à vent et à la danse à Jules Vallès. Ils peuvent ensuite poursuivre en CE2 dans une Cham (Musique) ou Chad (Danse) pour trois ans. Jusqu'au CM2, ils bénéficient de 3 h 30 de musique ou de danse par semaine. « *Le but n'est pas d'en faire uniquement des instrumentistes, mais des musiciens capables de s'exprimer tout en écoutant les autres* », explique Brigitte Fouché, professeur de piano au CRR 93, qui coordonne l'action à l'école Jules Vallès.

Ainsi, sur les 25 élèves de CM2 de Grégory

Hatchadourian, 18 sont musiciens. « *Lorsqu'ils vont en cours de musique, les sept autres pratiquent des arts plastiques ou du théâtre* », précise ce jeune enseignant qui témoigne : « *Cela leur donne une belle ouverture d'esprit, une grande assurance et beaucoup de discipline. Lorsqu'ils ont joué pour l'inauguration de l'école Wangari Maathai, j'étais très fier de leur tenue !* »

Pour Kenny, 10 ans, qui a choisi le tuba et pense se mettre à la guitare électrique dès le collège, pas de doute, il sera musicien professionnel. Quant à Mylène-Chloé, la flûtiste, elle s'est inscrite aux cours individuels du CRR « *pour aller plus loin* ».

Les instruments sont prêtés gracieusement en 3^e année et l'ensemble du dispositif est entièrement gratuit. Les plus accros peuvent poursuivre en Classe aménagée Chant choral à Gabriel Péri, Musiques et danses du monde au collège Politzer à La Courneuve et en Danse ou Musique au collège Jean-Baptiste Clément à Dugny.

Enfin, 4 000 élèves, de la maternelle au lycée, bénéficient chaque semaine d'une action en musique ou en danse. « *Cela fait partie des missions des conservatoires d'aller vers les établissements scolaires, mais tous ne le font pas. C'est un choix de politique culturelle, car ces partenariats sont financés à 80 % par les villes* », souligne Bertrand Guilgaud, son directeur adjoint, qui peut s'enorgueillir que le CRR d'Aubervilliers-La Courneuve soit l'un des premiers en France, avec celui de Lyon, en terme de partenariats éducatifs.

Claire Darfeuille

CRR 93

• 13 rue Réchossière.
Inscriptions en cours pour 2011-2012
Renseignements au 01.48.11.04.60
www.conservatoireiregional93.fr

en bref

ÉLECTIONS

Soirée débat

L'association Génération Engagée a invité tous les candidats à l'élection cantonale des 20 et 27 mars prochains à venir débattre et présenter leur programme au cours d'une soirée publique.

Mercredi 9 mars, à 19 h

• Réfectoire Ecole Robespierre
Rue Adrien Huzard. Tél. : 06.17.03.02.03

GUERRE D'ALGÉRIE

Cessez-le-feu

Les cérémonies commémorant le cessez-le-feu de la guerre d'Algérie débiteront sur la place du 19 Mars par un dépôt de gerbes, se poursuivront au cimetière du Pont Blanc et s'achèveront devant le Monument aux morts, dans le hall de l'Hôtel de Ville.

Elles se dérouleront en présence du maire, Jacques Salvator, et des représentants de la section locale de la Fédération nationale des Anciens Combattants

d'Algérie, Maroc et Tunisie (FNACA).

Samedi 19 mars, 10 h 30

• Place du 19 Mars
Rue des Cités.

CADRE DE VIE ET SÉCURITÉ

Enquête de l'Insee

L'Institut national de la statistique et des études économiques réalise une enquête jusqu'au 16 avril. Les personnes contactées doivent s'assurer que l'enquêteur de l'Insee est bien muni d'une carte officielle l'accréditant.

Animation • Un chanteur rencontre les enfants d'Aubervacances-Loisirs

Féfé à Firmin Gémier

Je suis ému, cela me fait très très plaisir ». Féfé aurait pu tenir ce discours lors de la réception de son disque d'or pour son dernier album *Jeune à la retraite**, mais c'est à la cinquantaine d'enfants de la maison de l'enfance Firmin Gémier qu'il s'adressait mercredi 2 février dernier. Une visite éclair, organisée dans le cadre de la Semaine de l'éducation à l'altérité par le directeur du centre Sidi Kanté, ami du chanteur, et toute l'équipe d'Aubervacances-Loisirs.

« Nous avons répété les semaines précédentes, pas seulement le mercredi, mais aussi lors de l'accueil du soir après l'école »,

relate Véronique, une animatrice aussi enthousiaste que les enfants qu'elle a préparés à la venue de l'ex-membre de Saïan Supa Crew.

Pour accueillir l'auteur compositeur, qui entame une fulgurante carrière solo, les petits et les moyens avaient appris deux de ses chansons et mis au point une chorégraphie, simple mais efficace, copiée sur la gestuelle des clips de Féfé.

J'veux du soleil, reprise par le chanteur a capella en fin de séance, et la désormais fameuse *Wavin'Flag* (version française avec K'Naan de l'hymne officiel Coca Cola de la Coupe du Monde de foot 2010),

ont été entonnées en chœur devant un parterre d'enfants venus d'autres maisons de l'enfance. « Nous faisons souvent des échanges, cela permet de sortir les enfants de leur quartier, de varier les activités et de favoriser les rencontres », explique Joseph, directeur de l'unité Enfance Roser, ravi d'avoir assisté à ce mini-concert avec les petits du Landy.

Féfé sur le site d'Aubervacances-Loisirs

L'ensemble de la rencontre a été filmé par Saber, animateur mais aussi cameraman et producteur : « Je réalise un petit film qui sera mis en ligne sur le site d'Aubervacances-Loisirs*. Cela permettra aux parents d'avoir un aperçu de ce que font leurs enfants ».

Lors de la séance photo improvisée, en fin de rencontre, Féfé est pris d'assaut. Ravi, il promet de revenir pour le spectacle de fin d'année. « Une rencontre avec un artiste en chair et en os peut être décisive, témoigne Sidi, et surtout cela élargit l'horizon des enfants ». Une des missions que s'est fixée l'association Aubervacances-Loisirs à qui la municipalité a confié la gestion et l'organisation des 7 maisons de l'enfance, des 2 centres de loisirs à dominante musique et sports, et des 3 antennes du dispositif 10-13 ans.

Claire Darfeuille

* *Jeune à la retraite*, sorti en octobre 2009 dans les bacs et en téléchargement légal.

* Vidéo sur le site : www.aubervacances.fr



Michael Barriera

Propreté • Campagne de sensibilisation

Les bons conseils en bas de chez vous

Avec plus d'une quarantaine de dates au programme d'ici mai et une carte de la ville sillonnée de bout en bout, difficile de passer à côté de la campagne de terrain actuellement menée par les agents de l'unité territoriale de la propreté.

But affiché de cette présence au pied des cités : faire de la pédagogie directe pour améliorer les comportements en matière de tri et de collectes des déchets.

Comme le *Guide de la propreté 2011* vient aussi d'être distribué dans les boîtes aux lettres, on ne pourra pas dire que l'on n'a pas

été informé... Que faire de ses encombrants ? Quoi jeter (et ne pas jeter) dans la poubelle du tri ? Toutes les réponses y figurent et seront redonnées de vive voix durant la campagne de terrain.

Côté dépôts sauvages, une plaie pour la ville, là aussi le message se veut clair : les indélécats devront sortir leur chéquier. 80 € d'amende minimum (et jusqu'à 3 000 € en cas de récidive lourde). En 2010, le nombre de PV a augmenté de 60 % (pour un total de 3 000 €). Pour se débarrasser de ses encombrants, il y a plus simple que de risquer

une facture salée ! Il suffit de les déposer à l'extérieur les premiers mardis (avant 8 h ou la veille) du mois pour ceux qui habitent la moitié Est de la ville, et les premiers lundis pour la moitié Ouest. Sinon, il y a aussi la déchèterie gratuite pour les particuliers (sous l'A86, ouverte toute la semaine).

Grégory Paoli

EXPOSITION ITINÉRANTE
SUR LE TRI ET LES COLLECTES
Calendrier complet
sur www.aubervilliers.fr

Bons pour le SBAM ?

A quelques semaines de l'ouverture du quartier commercial Le Millénaire, la Mission locale d'Aubervilliers organisait des ateliers de préparation à l'embauche pour le futur magasin Carrefour, la grande surface du centre. Sourire, bonjour, au revoir et merci, exigés.

SBAM ? « Sourire, Bonjour, Au revoir, Merci. » Elle l'a cette bonne « caissière attitude » Paola, du haut de ses 21 ans et de son expérience dans des enseignes de la grande distribution. Jaouad aussi il l'a, au point que pour ce jeune homme motivé et enjoué on n'aurait pas besoin d'en rajouter. Avec d'autres candidats albertivillariens, ces deux jeunes travaillent assidûment leur quête de CDI, une matière qui ne tolère pas le hasard.

Aussi, les perspectives d'emploi du côté de la Porte d'Aubervilliers, avec l'installation de Carrefour au centre commercial du Millénaire, ont-elles fait l'objet d'une attention toute particulière sur la ville : « On a mis en place des ateliers de préparation à l'embauche en direction d'une quarantaine de jeunes demandeurs d'emploi qui sont suivis ici », explique Carine Parvillé, chargée de projet emploi à la Mission locale. De fait, la structure aura accueilli en ses lieux – les 28 février et 1^{er} mars derniers – deux journées de recrutement tout entières consacrées au géant Carrefour : 25 postes d'hôte(sse)s de caisse, 20 de vendeur(se)s en produits frais et 20 employé(e)s libre-service (ELS), à pourvoir pour tout le bassin local d'emploi.

De sorte que la demi-journée de présentation des métiers proposés, la finalisation optimale du CV, la préparation plus spécifique – avec mise en situation – à l'entretien d'embauche n'auront certainement pas été de trop.

Prête à l'emploi au sortir de l'atelier, Paola ? « J'ai déjà passé des entretiens d'embauche, mais je suis toujours un peu nerveuse. Avec cet atelier, on revoit toutes les compétences nécessaires au métier et ça me permet d'être un peu plus assurée le jour du recrutement. » Et Jaouad qui, bac en poche et plusieurs jobs dans le bâtiment, s'est imaginé un avenir de vendeur en poissonnerie ? « Maintenant, j'ai un peu plus de connaissances sur la vente en produits frais et donc des arguments supplémentaires. À côté, je me documente sur les poissons et sur l'entreprise aussi. »

Ils ne seront pas les seuls à s'être présentés au recruteur les jours dits puisque, échelle territoriale oblige, d'autres candidats locaux, rejoints par ceux des communes voisines, auront vraisemblablement afflué sur la Mission locale.

Reste qu'au moment où se lit ce texte, peut-être qu'une réponse affirmative sera parve-

nue à Paola et Jaouad, cela pour les envoyer en formation dans un autre magasin du groupe avant d'intégrer le vaisseau flamboyant neuf du Millénaire le 27 avril prochain...

À côté de Carrefour, d'autres enseignes – telles que la Fnac, Kiabi ou Boulanger – recrutent également sur le territoire. Si bien que, depuis janvier, Plaine Commune a mis sur pied des Parcours d'accompagnement vers l'emploi (PAVE) financés par la Région (200 000 €) concernant les métiers de serveur, d'ELS et de vendeur : sur les 70 personnes qui en ont profité, une trentaine habite Aubervilliers et terminera cette formation juste avant l'ouverture du centre commercial.

« Avec toutes les autres structures de la ville qui accompagnent le public, on fait notre maximum pour qu'il y ait le plus possible d'Albertivillariens recrutés. Mais au final, c'est au candidat de tirer son épingle, de faire valoir sa détermination et sa motivation », conclut-on à la Mission locale.

Eric Guignet



POUR POSTULER EN LIGNE
• lemillenaire-emploi.com



Commerce • Les pharmaciens de la porte de la Villette ouvrent une autre officine au Millénaire

Et de deux !

Une pharmacie deux fois plus grande, sous la grande verrière du nouveau centre commercial, avec accès par le mail piéton et vue sur le canal, cela ne se refuse pas. Surtout quand on a tout juste 30 ans, et que l'on a déjà monté – avec succès – une première officine.

C'est ainsi que Damien Guéguen, qui tient la pharmacie de la Villette depuis plus de 3 ans avec son associé, Philippe Nezha, a signé pour la location d'un espace au Millénaire. Il est le deuxième commerçant de la ville à profiter de l'ouverture du futur centre commercial pour lancer une nouvelle affaire (voir l'article sur Marmon Sports dans *Aubermensuel* d'octobre 2010).

Prêts à prendre des risques

La charte de co-développement signée par la Ville avec la Ségécé, promoteur du centre, préconise – à compétence égale – de favoriser les candidatures des commerçants d'Aubervilliers. « *Mais les loyers sont élevés et tout le monde n'est pas prêt à prendre un tel risque* », mesure Damien, qui prévoit quelques années à 70 heures par semaine avant que la nouvelle officine ne trouve son rythme de croisière.

Accompagné par le service du Commerce de la ville dans la constitution de son dossier, il



Damien Guéguen et Philippe Nezha.

apprend en octobre que sa candidature est retenue par la Ségécé. Il se lance alors dans de lourds travaux en croisant les doigts pour que tout soit fin prêt le 27 avril, date de l'ouverture du centre.

Jusqu'à la fin de l'année 2011, la nouvelle pharmacie, qui emploiera à terme jusqu'à 10 préparateurs/trices, ne proposera que des articles de parapharmacie. Ensuite, la politique de vente restera la même que celle de l'officine de la Villette, à savoir des marges serrées, certains articles courants à prix coûtant (le lait en poudre pour bébé, les couches...), un choix de gammes en fonction de la demande et une extrême attention au service et au conseil.

Ainsi, plusieurs employés parlent des langues étrangères, les associés ont même appris un peu de chinois et l'équipe travaille régulièrement avec les autres partenaires et professionnels de santé du quartier.

« *Le plus gratifiant, dans ce métier, c'est de se rendre utile, surtout auprès des gens les plus fragiles et, quand on y arrive, c'est magnifique*, explique Damien, qui n'envisagerait pas de s'installer dans des quartiers plus huppés, où le contact avec la clientèle est plus impersonnel... »

Pure coïncidence ou signe du destin, son ancien appartement, situé en haut d'une tour de la Porte de la Chapelle, avait vue directe sur les berges du canal, à l'endroit même où il devrait accueillir ses futurs clients, fin avril.

Claire Darfeuille

PHARMACIE DE LA PORTE DE LA VILLETTE

• 2 rue des Cités.
Tél. : 01.43.52.48.22
Et prochainement au Millénaire,
Porte d'Aubervilliers
<http://www.lemillenaire.fr>

Sécurité routière • Un centre de contrôle technique d'Aubervilliers labellisé

A votre service

Ouvert en juillet 2009 par Hocine Mouhoubi, le centre Prévention Auto Conseils de la rue Danielle Casanova vient de se voir attribuer le label Centre Conseil. Il se voit ainsi récompenser

pour la qualité du service apporté à ses clients. « *L'objectif du label Centre Conseil, mis en place par l'association 40 millions d'automobilistes et le réseau Auto Sécurité, est d'identifier les centres garantissant un accueil dans les meilleures conditions et où le contrôleur prend le temps nécessaire pour expliquer le résultat de son contrôle et faire bénéficier aux automobilistes de conseils préventifs pour le bon entretien de leur véhicule* », explique Mark van Horck, président du réseau Auto Sécurité, qui compte 880 centres sur l'ensemble du territoire et plus de 1 700 contrôleurs. Sont notamment prises en considération la présentation générale de l'espace d'accueil, les informations mises à disposition,

la pédagogie des contrôleurs et la satisfaction des clients. Ces critères sont évalués par une enquête auprès de la clientèle et par des visites inopinées sur le terrain.

Ce label, attribué pour 2 ans, est une reconnaissance de la profession appréciée par Hocine Mouhoubi qui, avant de prendre sa propre affaire, avait travaillé plusieurs années dans d'autres centres techniques à Noisy-Le-Grand et à La Courneuve.

Claire Darfeuille

PRÉVENTION AUTO CONSEILS

• 18 rue Danielle Casanova.
Tél. : 01.48.34.93.09



Michael Barricra

LA RÉTRO

1. Les jeunes d'Hiver Tonus ont rivalisé d'adresse au bowling de la porte de La Chapelle. Une des 15 activités proposées les éducateurs du service municipal des Sports pendant les vacances scolaires (vendredi 18).



1

2. Croissance, harmonie, droits humains... au cœur d'une conférence sur la Chine, organisée par la municipalité, à l'Hôtel de Ville. Pour animer les débats, le maire, Jacques Salvador, avait invité Jean-Philippe Béja, chercheur au CNRS, et Jiann-Yuh Wang, directeur général de l'Agence franco-chinoise de la coopération décentralisée (mardi 15).



2

3. Au cours d'une soirée spéciale Don du sang, la Ville s'est portée candidate à l'obtention du label « Commune donneur ». Evelyne Yonnet, première adjointe au maire, déléguée à la Santé, a officiellement remis cette candidature à Philippe Bierling, directeur régional de l'Etablissement français du sang (mercredi 2).



3

4. La municipalité a engagé une concertation sur les rythmes de l'enfant et de la famille. Une première conférence a eu lieu en mairie en présence de François Testu, chrono-psychologue, et de Marc Bablet, inspecteur d'académie adjoint. Une initiative présidée par Daniel Garnier, maire-adjoint à l'Enseignement, et Djamila Khelaf, élue à l'Enfance. (mardi 8).



4



5



6



5. L'association Frères Poussière a présenté une exposition sur la mémoire des seniors au foyer Ambroise Croizat. On pouvait admirer 16 clichés de Pierre Terrasson et d'Anaïs Dombret agrémentés de témoignages sonores (du 11 au 18).

6. Tenue de gala, parquet ciré, musique entraînante... rien n'a manqué au bal de l'Accordéon Club organisé à l'Espace Fraternité. Une soirée également animée par l'orchestre Ambiance et les Jeunes du club (samedi 5).

7. L'hommage de la municipalité à Suzanne Martorell, militante albertivillarienne, communiste et anti OAS, tuée au métro Charonne, le 8 février 1962, lors d'une manifestation pour la paix en Algérie. En présence de députés européens, dont Sylvie Guillaume au côté du maire, Jacques Salvator, cité Robespierre (mardi 8).



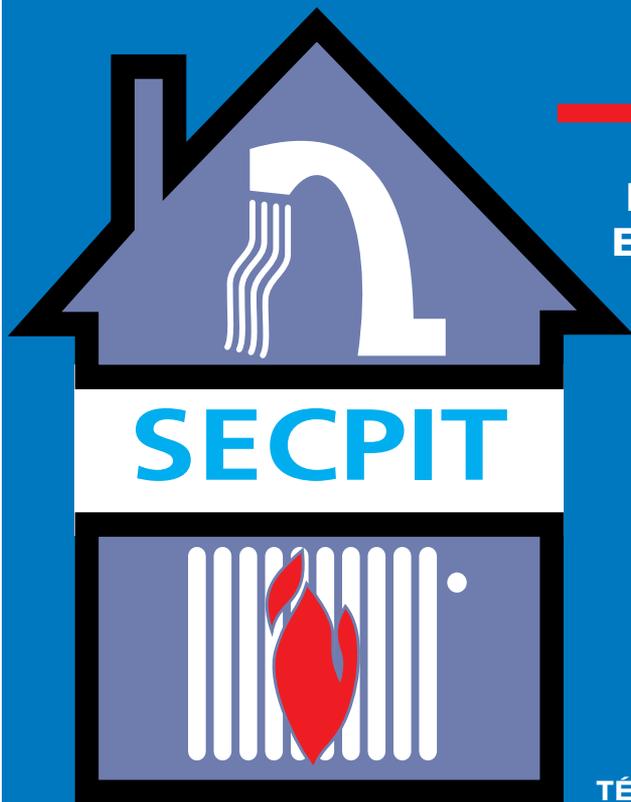
8. Rencontre autour du festival culturel pour la paix à Beit Jala (Palestine) organisé par les villes jumelées de Iena, Beit Jala et Aubervilliers avec le soutien du Conseil général (mercredi 16).



9. Démonstration de danses tziganes par les enfants d'Aubervilliers et l'association Terne Roma, à l'Espace Fraternité, dans le cadre du projet Danses du monde mis en œuvre par la municipalité en partenariat avec l'association EthnoArt (mercredi 9).

8

9



SECPIT

**SOCIÉTÉ D'ENTREPRISES
DE COUVERTURE DE PLOMBERIE
ET D'INSTALLATIONS THERMIQUES**

SOCIÉTÉ ANONYME AU CAPITAL 176 000 €

**CHAUFFAGE CENTRAL
TUYAUTERIE INDUSTRIELLE
CONDITIONNEMENT
CLIMATISATION
COUVERTURE - PLOMBERIE**

**180, RUE ANDRÉ-KARMAN 93300 AUBERVILLIERS
TÉLÉPHONE : 01 48 11 29 00 - TÉLÉCOPIE : 01 48 11 98 83**

RÉFÉRENCE : GRANDES ADMINISTRATIONS - HLM - USINES - COLLECTIVITÉS - PARTICULIERS ET SYNDICS.



Dans la collecte et la valorisation des déchets, **SITA** met en œuvre son savoir-faire pour protéger l'environnement. Nous collectons et traitons les déchets avec des matériels et techniques respectueux de l'environnement. Nous transformons les déchets en énergie ou en matières utilisées dans la fabrication de nouveaux produits. Ainsi nous limitons la production de gaz à effet de serre et préservons les ressources naturelles de la planète.

WWW.SITAIDF.FR

SITA RÉGION ILE-DE-FRANCE

Sacrée Nana !

Le docteur Bella Samia Guerrouahen a failli tout perdre, et en premier lieu la vie. C'était sans compter sur le mental de cette fille d'Aubervilliers passée du statut de polytraumatisée à celui de docteur en sciences de la vie, biologie et santé, spécialisée en oncologie.

Sur le courrier officiel de l'université Paris-Sud 11, on peut lire : Bella Guerrouahen, docteur en sciences de la vie, biologie et santé, avec mention très honorable, s'il vous plaît ! Spécialiste de la leucémie aiguë myéloblastique, cette ravissante trentenaire vient également d'être recrutée par le Weill Cornell Medical College (WCMC) de New York.

Joli parcours pour une jeune femme qui a poursuivi une scolarité exemplaire à Aubervilliers où ses parents tenaient un café, rue de Presles, avant de s'attaquer à de brillantes études supérieures qui l'ont menée jusqu'à son doctorat. Il prend une autre dimension quand on se penche sur sa jeune existence. Notamment sur ce 31 octobre 1996, où sa vie a failli tourner court. En terminale S au lycée Le Corbusier, Bella se rend à la fac de médecine de Bobigny. Sur un passage piéton, une voiture la fauche et la projette 22 m plus loin où elle retombe, polytraumatisée et quasi-mourante. Les médecins de l'hôpital Avicenne laissent peu d'espoir à la famille. Mais au terme de 21 jours de coma, Bella se réveille. Amnésique, elle va devoir tout réapprendre : parler, marcher, reconnaître ses proches, etc. Aidée et soutenue par une famille aimante et soudée, Bella va faire des progrès inouïs qui vont bluffer le corps médical. Deux ans plus tard, elle retourne au

lycée et passe son bac S avec succès. Puis ce sera la fac, deux années d'études au MD Anderson Cancer Center, à Houston, des articles publiés dans des revues scientifiques, son doctorat en juillet 2010 et un poste d'associé postdoctoral en Génétique Médecine, trois mois plus tard.

Têtue et courageuse

Aujourd'hui, Bella garde encore des séquelles de son terrible accident : agoraphobie, besoin irrésistible de tout prévoir, des trous de mémoire, des maux de tête, etc. Tel est le lourd tribut à payer par ceux qui ont survécu à un grave traumatisme crânien. Mais c'est sans compter sur l'opiniâtreté de cette fille d'Auber, têtue et courageuse.

Le mois dernier, Bella a emménagé dans son appartement de fonction à Doha au Qatar où l'attendait le laboratoire du Dr Rafii Tabrizi dans un département de recherche ultra-moderne ouvert par

WCMC. Encore un challenge qu'elle s'appête à relever, cette fois-ci seule, loin de sa ville et de sa famille. « *Tout est allé très vite, entre ma réponse à l'annonce et mon recrutement, il s'est écoulé à peine quinze jours... je devais prendre une décision* ». Et malgré son titre et le respect qu'inspirent ses états de service, Bella ne se prend jamais au sérieux. Elle tient plus de la gothique Abby de la série télévisée *NCIS* que du rat de laboratoire. « *Aujourd'hui dans les labos, on met la musique à fond, les blagues et la bonne humeur sont omniprésentes ! La recherche, ce n'est plus l'image dépassée du passionné solitaire qui ne parle qu'à ses flacons et ses pipettes* », rigole Bella.

Preuve que les souffrances endurées n'ont pas réussi à entamer totalement la nature drôle et fantasque de cette sacrée nana d'Auber, qui fêtera son anniversaire le 10 mars prochain, deux jours après la Journée internationale de la Femme.

Maria Domingues



Une ville en chantier(s)

Le Conseil municipal du 10 février, axé principalement sur le débat d'orientations budgétaires précédent le vote du budget le 7 avril prochain, a également abordé le sujet du développement social et économique du territoire et présenté un bilan sur la sécurité.

Exposées en fin du Conseil municipal, les orientations budgétaires 2011 ont, malgré l'heure tardive, donné lieu à de nombreux échanges entre les élus. Une bonne nouvelle d'emblée : ce budget, qui sera voté le 7 avril après trois réunions avec la population (voir ci-contre), a été construit sans augmentation des impôts locaux à la clé. Le maire Jacques Salvator en a résumé les trois principaux objectifs : « *Amortir les effets de la crise pour les Albertivillariens les plus fragilisés au travers d'interventions sociales Agence immobilière à vocation sociale, contrat jeunes Auber +, micro-crédits du CCAS...* » et en entrant dans de nouveaux dispositifs (Anru, Plan national de requalification des quartiers anciens dégradés...); adapter et moderniser le service public en renouvelant l'offre municipale pour mieux répondre aux attentes de la population; poursuivre les investissements pour doter la ville d'équipements indispensables à son développement et

favoriser le développement économique du territoire. »

Ceci dans un contexte économique serré, où la maîtrise des dépenses publiques et la recherche de nouvelles sources de financement (subventions de divers organismes, mécénat...) apparaissent comme les seuls leviers activables alors que la Dotation globale de fonctionnement versée par l'Etat stagne (- 0,06 %).

Le maire a rappelé les efforts d'investissement nécessaires pour accompagner le développement de la ville, pointant l'attractivité économique grandissante d'Auberwilliers : « *Nos bases de taxe professionnelle ont augmenté de 9 % en 2009 et les chiffres encore à connaître de 2010 confirmeront cette tendance.* »

Pour le groupe communiste, Jean-Jacques Karman a mis en avant l'augmentation de la dette de la ville et s'est inquiété de sa croissance démographique : « *Nous sommes à un rythme de + 2 % par an, soit 85 000 habitants en perspective pour*

2020. Cette densité crée des problèmes ». A l'intervention de Fayçal Ménia (UMP) pour qui le budget 2011 est « *un copier coller des quatre précédents* » et « *manque d'ambition* », le maire a répondu : « *Citez-moi une autre ville qui construise une école et une crèche par an !* »

Jacques Salvator a annoncé que la séance du 7 avril serait l'occasion de présenter le Programme pluriannuel d'investissements de la ville. Et de citer quelques chantiers : « *L'école Cristino Garcia au Landy, les crèches, l'acquisition des terrains de la Documentation française, le futur CRR. Sans oublier les 12 millions d'investissement communautaire (+ 30 % pour la ville), notamment dans la requalification des quartiers et les programmes de réhabilitation de l'OPH.* »

Egalement à l'ordre du jour de cette séance du 7, la présentation des résultats de la mission sur la vidéo surveillance. En attendant, et dans ce registre de la tranquillité urbaine, le conseil municipal a adopté



L'école intercommunale Cristino Garcia devrait ouvrir en septembre 2011.

le principe de déployer un dispositif de médiateurs correspondants de nuit.

Deux délibérations concernaient la rue Réchossière où sont prévus la construction d'une résidence sociale de 35 logements, de 12 logements familiaux et d'un café social (sur le terrain situé au 78-80) ainsi qu'une opération de revitalisation économique à travers deux projets : l'installation d'un data center au 115 – la ville compte 63 opérateurs de fibre optique – et d'un village PME-PMI, à proximité.

Dans un autre domaine, il a été annoncé l'activation du fonds d'aide au développement du commerce local prévu dans la charte de co-développement du quartier Canal-Porte d'Aubervilliers signée avec la Ségécé, promoteur du centre commercial Le Millénaire. Les commerçants peuvent se renseigner sur les modalités d'obtention d'un soutien auprès du service municipal du Commerce.

Fin mars, deux chalets destinés au logement d'urgence de familles nombreuses seront construits au 9 rue du Port par les Bâtitisseurs d'Emmaüs Avenir. L'assemblée communale a autorisé à l'unanimité le maire à signer la convention ad hoc entre la Ville, la Scic habitats solidaires et Emmaüs Avenir.

Moins de consensus sur la restauration collective dans les écoles et les foyers de retraités assurée par le Siresco. La pertinence du choix de ce syndicat étant mise en cause par Abderrahim Hafidi (PRG). Daniel Garnier, maire adjoint à l'Enseignement, a apporté quelques précisions : « Avec un

prix de vente aux collectivités de 3 euros par enfant en 2010, dont 2 pour l'achat des denrées, le Siresco s'avère concurrentiel tout en assurant un service de bon niveau comme en témoigne l'enquête qualitative menée dans les établissements scolaires avec un niveau de 75 % de satisfaction chez les élémentaires et de 80 % en maternelles. » Pas d'accord, Sylvain Ros (Verts) a évoqué « une logique comptable ». Brahim Hedjem (PS) a rappelé que la construction d'une cuisine centrale coûterait 7 à 8 millions... Après que Véronique Hammache (PS), maire adjointe aux Seniors, a signalé des problèmes dans la livraison des repas fournis par le Siresco aux foyers des retraités, le maire a souhaité qu'une alternative soit étudiée pour ces 80 menus quotidiens.

Le Conseil des sages, dont la charte a été adoptée lors de la séance, se penchera peut-être sur la question...

Claire Darfeuille

PROCHAIN CONSEIL MUNICIPAL

Jeudi 10 mars, 19 heures

- Hôtel de Ville

RÉUNIONS PUBLIQUES BUDGET 2011

Secteur Ouest (Centre-ville/Landy/Marcieux/Pressensé/Plaine)

Jeudi 17 mars, 19 h 30

- Ecole Stendhal, 181 av. Victor Hugo. Secteur Sud (Paul Bert/F. Gémier/S. Carnot/Villette/Quatre-Chemins)

Mardi 29 mars, 19 h

- Ecole Anne Sylvestre, 109 rue des Cités. Secteur Nord (Vallès/La Frette/Robespierre/Cochennec/Péri/Maladrerie/E. Dubois)

Mercredi 30 mars, 19 h

- Ecole Joliot Curie, 24-26 rue de la Maladrerie.

Initiative • Création d'un Conseil des sages à Aubervilliers

Pas de retraite pour les seniors

La jeunesse, c'est le temps qu'on a devant soi, disait Jules Romain... Le rallongement de l'espérance de vie, les statistiques lui donnent de toute façon raison !

De la sorte, un Conseil des sages a été créé lors du conseil municipal du 10 février dernier. Il s'agit d'une instance de réflexion et de propositions composée d'Albertivillariens bénévoles manifestant le désir de s'investir dans la vie locale. Soit à émettre – à l'image des palabres africaines dont s'inspire le Conseil des sages – des avis sur les décisions relatives à la collectivité. Ce conseil sera composé de 40 membres qui se réuniront les jeudis après-midi au 39 rue Heurtault. Pour en faire partie, il

faut être âgé d'au moins 55 ans, être domicilié sur Aubervilliers, se trouver en retraite ou préretraite et ne pas avoir de mandat électif à caractère politique.

Dès lors que ces conditions seraient remplies, l'on peut se rendre à la séance plénière de rentrée qui se tiendra le jeudi 14 avril en salle du conseil de l'Hôtel de Ville.

Ce jour-là, et sous la présidence du maire, le bureau et son président seront élus, les nouveaux sages accueillis. Pas de retraite pour les seniors à Aubervilliers !

Eric Guignet

CONSEIL DES SAGES

Secrétariat : 01.48.34.76.89

Jacques Salvador
Maire.
Finances et Sécurité.
Tél. : 01.48.39.51.98

Evelyne Yonnet
Première adjointe.
Santé. Personnel. Habitat et résorption de l'habitat indigne.
Tél. : 01.48.39.52.03

Jean-François Monino
Voirie. Travaux. Agenda 21.
Tél. : 01.48.39.52.10

Jean-Yves Vannier
Urbanisme.
Développement durable et économique.
Tél. : 01.48.39.52.03

Abderrahim Hafidi
Politique culturelle.
Tél. : 01.48.39.51.95

Malika Ahmed
Commerce. Petite enfance. Voirie commerciale. Urbanisme commercial.
Tél. : 01.48.39.50.27

Yacine Diakité
Vie associative. Vie des quartiers. Citoyenneté.
Tél. : 01.48.39.52.03

Ugo Lanternier
Logement.
Tél. : 01.48.39.52.03

Véronique Le Bihan
Propreté. Collecte des ordures et tri sélectif.
Tél. : 01.48.39.52.03

Omar Ait-Bouali
Jeunesse. Sport.
Tél. : 01.48.39.52.03

Brahim Hedjem
Emploi. Insertion, formation.
Tél. : 01.48.39.52.03

Christine Ratzel-Togo
Economie solidaire. Prévention des exclusions.
Tél. : 01.48.39.52.10

Daniel Garnier
Enseignement. Médecine et restauration scolaires.
Tél. : 01.48.39.52.03

Tunis Theurier-Azzouz
Réussite éducative. Education à l'altérité.
Tél. : 01.48.39.52.03

Benoît Logre
Politiques sociales. Petite enfance.
Tél. : 01.48.39.52.03

Véronique Hammache
Seniors. Handicap.
Tél. : 01.48.39.52.03

Djamila Khelif
Enfance. Caisse des écoles. Activités périscolaires.
Tél. : 01.48.39.52.96

Tedjini-Michel Maïza
Environnement. Stationnement.
Tél. : 01.48.39.52.10

Odile Fournier
Transports et Circulations douces.
Tél. : 01.48.39.52.10

Bernard Vincent
Conseiller municipal Vice-président de Plaine Commune.

Sylvain Ros
Conseiller municipal. Vice-président de Plaine Commune.

Conseillers municipaux délégués

Lway-Dario Maleme
Fonds européens et nouveaux financements.

Marc Guerrien
Développement universitaire du territoire.

Tahir Ketfi
Vice-président du CCAS.

Soumia Zahir
Prévention des expulsions. Lutte contre les discriminations. Droits des femmes.

Edgar Minimbu
Contrat local jeunesse.

Conseillers municipaux chargés de mission

Jean-Loup Ogé
Médiateur de la Ville. Conditions d'exercice des cultes.

Philippe Milia
Commémorations.

Mounia Harkati
Besoins sanitaires de la Ville.

Djida Madi
Partenariats Collège de France et La Villette.

Conseillers municipaux

Sophia Chibah, Akoua-Marie Kouame, Graça Lourenço, Madina M'Dahoma Mohamed, Jacqueline Sandt, Pascal Beaudet, Laurence Grare, Marie Karman-Such, Jean-Jacques Karman, Patricia Latour, Kilani Kamala, Meriem Derkaoui, Marc Ruer, Gérard Del Monte, Thierry Augy, Christiane Descamps, Didier Paupert, Fayçal Ménia, Nadia Lenoury.

Permanence des élus
Les élus de la majorité municipale reçoivent sans rendez-vous : lundi et samedi, de 9 h à 12 h, mercredi et vendredi, de 14 h à 17 h. Se présenter à l'accueil.

Autres élus

Jack Ralite
Sénateur
Tél. : 01.48.39.50.25

Daniel Goldberg
Député. Permanence : 1^{er} vendredi du mois sans rendez-vous de 16 h à 18 h à l'Hôtel de Ville
Tél. : 01.48.39.52.39

Evelyne Yonnet
Conseillère générale canton Est
Tél. : 01.43.93.92.33

Jean-Jacques Karman
Conseiller général canton Ouest
Tél. : 01.48.39.52.00 p. 50.13 en matinée

Pour écrire aux élus par courrier électronique : prenom.nom@mairie-aubervilliers.fr

LA CULTURE

Musiques anciennes • Concerts et visites guidées

Passez le Bach au printemps

et proposera une série de concerts, de créations et de rencontres artistiques autour de l'orgue et des musiques anciennes.

Le Printemps musical propose d'entendre tous les souffles de l'instrument, du répertoire baroque aux créations contemporaines. On distinguera ainsi *Choc Baroc*, qui mêle musique et percussions corporelles et met en scène des enfants d'Aubervacances-Loisirs et des élèves du CRR (classes d'orgue, d'improvisation et chorale). La restitution de ces ateliers, menés depuis le mois de janvier avec une centaine de jeunes, sera présentée le 27 mars. Autour des concerts, le festival invite également les spectateurs à partager des moments conviviaux avec les artistes programmés et met en place des visites commentées de l'orgue.

Deux événements-phares vont éclairer cette programmation*. Le premier sera le concert d'ouverture du 19 mars, soit une approche contemporaine de l'instrument avec l'improvisateur multi-instrumentiste Andy Emler à l'orgue (Victoires de la Musique Jazz et Django d'Or 2008 avec son groupe Megaoctet) et Laurent Dehors (clarinettes et saxophone).

Le second mettra à l'honneur le violoncelle dans l'Italie baroque, le 1^{er} avril. Autour de la virtuose Ophélie Gaillard, les solistes de l'ensemble Pulcinella, tous passionnés par la pratique de la musique sur instruments

d'époque, inviteront le public à voyager à travers l'Italie des XVII^e et XVIII^e siècles avec plusieurs escales – Rome, Bologne, Venise et enfin Naples – aux côtés des compositeurs Ortiz, Frescobaldi, Jacchini, Vivaldi, Barrière et Leo.

Enfin, le concert de clôture mettra en lumière de jeunes talents, étudiantes de la prestigieuse Schola Cantorum de Bâle en Suisse. Leur programme, *Come, ye sons of art*, est un appel au voyage dans l'Europe musicale baroque avec des œuvres d'Henry Purcell, Jean-Sébastien Bach et Georg Friedrich Haendel.

A.-S. Lecoine

*Programme détaillé sur www.aubervilliers.fr et www.conservatoireregionale93.fr

LE PRINTEMPS MUSICAL

Du samedi 19 mars au dimanche 3 avril

Samedi 19 mars, à 20 h 30
Andy Emler (orgue) et Laurent Dehors (saxophone et clarinettes)

• Eglise Notre-Dame-des-Vertus

1 rue de la Commune de Paris.

Mercredi 30 mars, à 19 h

Rencontre avec la violoncelliste

Ophélie Gaillard

• Librairie Les Mots Passants 2 rue du Moutier.

Tarifs : 10 et 5 €, entrée libre sur certains

concerts

Réservations : Direction des Affaires culturelles

• 7 rue Achille Domart.

Tél. : 01.48.39.52.46

culture@mairie-aubervilliers.fr

CONCERTS, CRÉATION,
RENCONTRES ARTISTIQUES
AUTOUR DE L'ORGUE
& DES MUSIQUES
ANCIENNES

AUBERVILLIERS

ÉGLISE NOTRE-DAME DES VERTUS

Renseignements :

01 48 39 52 46

www.aubervilliers.fr

19 MARS > 3 AVRIL 2011

Printemps musical

6^{ÈME} ÉDITION

AUBERVILLIERS

CRR 93
SAISON 2010 • 2011

SEINE-SAINT-DENIS
LE DÉPARTEMENT

Jean-Marc Denglos

L'église Notre-Dame-des-Vertus abrite le seul orgue historique du XVII^e siècle de toute la région Ile-de-France. De puis quelques années, ce précieux patrimoine est mis en valeur à l'occasion du Printemps musical, festival organisé par la Ville d'Aubervilliers avec le concours du Conservatoire à rayonnement régional d'Aubervilliers-La Courneuve (CRR 93) et les organistes de l'église. La 6^e édition de cet événement 100 % albertain se déroulera du 19 mars au 3 avril,

Musique • Les Concert'O Déj du CRR les midis du premier jeudi de chaque mois

Concerts au zénith

C'est zénith, midi, filons au concert à La Courneuve, on en profitera aussi pour manger un bout... Qu'elle est belle et bonne cette initiative

du Conservatoire à rayonnement régional (CRR) 93 ! Soit à programmer tous les premiers jeudis de chaque mois un concert gratuit donné par les élèves de la maison dans le temps de cette pause qu'on dénomme méridienne.

Cerise sur le concerto, on peut se régaler ici les papilles autant que les oreilles puisque le CRR et le Centre culturel Jean Houdremont – qui accueille pareil happening – se sont assurés les (très bons) services de Lieu de rencontres pour les femmes. Cette association courneuvienne proposait ainsi un sympathique couscous et ses clémentines, eau minérale comprise, pour la modique somme de 7 euros, le 3 février dernier.

On se délectait de la sorte puis se laissait emporter là par la virtuosité de la char-

mante Ren Lei. La, la, la... La jeune Chinoise donnant en solo quelques pièces du répertoire pour accordéon contemporain de compositeurs teutons – Hans Brehme, Wolfgang Jacobi et Gerhard Tittel pour les curieux – l'on s'étonnait de ses cristallines sonorités pour se dire que l'on ne manquerait d'y revenir le mois prochain, au zénith, à midi, à La Courneuve...

Eric Guignet

CONCERT'O DÉJ

Jeudi 3 mars, 12 h à 13 h 30

Classe d'improvisation de Joseph Grau et classe d'art dramatique de Sylvie Debrun.

• Centre culturel Jean Houdremont

11 rue du Général Leclerc, La Courneuve

Entrée gratuite

Infos au 01.49.92.61.61



Ren Lei

Michael Barriera

Théâtre • Une pièce et une exposition interactive au TCA

Casteljaloux, nombril du monde

A quoi rêviez-vous quand vous aviez 15 ans ? Pour s'en souvenir, Laurent Laffargue, le bouillonnant jeune metteur en scène et artiste associé au Théâtre de la Commune, avait endossé l'an passé les dix rôles de son récit autobiographique *Casteljaloux*.

Cette fois, il fait appel à ses fidèles compagnons, mais aussi à de jeunes comédiens, pour incarner Chantal, la jolie caissière, Romain, l'aspirant comédien, Jean-François, son copain qui l'aime en secret, Jeannot, qui sort de taule et risque bien d'y retourner à chaque pastis de trop, etc.

Toute une galerie de personnages que Laurent Laffargue s'amuse à imiter « avé l'assent » du Sud-Ouest et qu'il a finalement couchés sur papier, avec l'aide précieuse de sa collaboratrice, Sonia Millot. Celle-ci a aussi posé à des habitants d'Aubervilliers la question suivante : « *Quels étaient vos rêves à 15 ans ?* »

Leurs rêves à 15 ans

Une vingtaine d'Albertivillariens ont ainsi accepté de plonger dans leur mémoire pour retrouver quels étaient leurs rêves à 15 ans. Les textes de leurs récits ainsi que des vidéos seront présentés dans le hall du théâtre et un blog permet de recueillir les participations de tous ceux qui seraient tentés par cette escapade au pays des rêves de leur jeunesse.

Le groupe de comédiens amateurs albertivillariens Esors (Et si on réenchantaient le social) s'est également emparé de *Casteljaloux* et a accompagné le travail de la com-

pagnie à chaque étape – un site sera mis en ligne sur cette expérience.

Ils disposeront d'une carte blanche le 24 mars pour faire leur *Casteljaloux*, où ils sont eux-mêmes partis « en touristes » cet hiver. Peut-être un rêve d'adolescence que celui de prendre le train pour aller voir ce que d'autres avaient mis en mots et en scène ?

Sous sa première forme présentée, seul en scène, la saison dernière, Laurent Laffargue conservait son accent garonnais, abandonné dans cette nouvelle version. Portée par dix comédiens, la pièce devient le récit universel des rêves d'adolescence et trouve de multiples échos.

Le mardi 15, ce sont les élèves du conservatoire de musique qui ajouteront leur note à cette partition collective qui mêle le théâtre et la vie, l'ailleurs et l'ici et dont Laurent Laffargue envisage une adaptation cinématographique.

Claire Darfeuille



REPRÉSENTATIONS

Jusqu'au 25 mars

Mardi 15 mars, 21 h 45

Intervention des élèves du CRR

Jeudi 24 mars

Carte blanche au collectif Esors

EXPOSITION

Jusqu'au 25 mars

A quoi rêviez-vous quand vous aviez 15 ans ?

• Théâtre de la Commune

2 rue Edouard Poisson.

Renseignements/réervations :

01.48.33.16.16



Eric Charbeau

Jusqu'au 8 mars

• Arrietty, le petit monde des charpardeurs,

de Hiromasa Yonebayashi

Petit Studio, dès 5-6 ans.

Ven. 4 à 18 h, Sam. 5 à 15 h,

Dim. 6 à 15 h.

• Entre nos mains,

de Mariana Otero

Sam. 5 à 19 h 30, Mar. 8 à 18 h

(+ rencontre).

• Le voyage du directeur des ressources humaines,

de Eran Riklis

Ven. 4 à 20 h, Dim. 6 à 17 h,

Lun. 7 à 19 h.

• Blue Velvet, de David Lynch

Sam. 5 à 17 h (séance avec le

Théâtre de la Commune, autour de

Casteljaloux de Laurent Laffargue).

Jusqu'au 15 mars

• La flûte et le grelot

Petit Studio, dès 3-4ans.

Mer. 9 à 14 h 30.

• Angèle et Tony, de Alix Delaporte

Mer. 9 à 17 h, Ven. 11 à 20 h,

Dim. 13 à 17 h, Mar. 15 à 18 h.

• Rien à déclarer, de Dany Boon

Mer. 9 à 19 h, Ven. 11 à 18 h,

Sam. 12 à 15 h et 19 h 30,

Dim. 13 à 15 h, Lun. 14 à 19 h,

Mar. 15 à 20 h.

• Brigadoon, de Vincente Minnelli

Sam. 12 à 17 h (séance unique

avec le Théâtre de la Commune).

Jusqu'au 22 mars

• La flûte et le grelot

Petit Studio, dès 3-4ans.

Mer. 16 à 14 h 30.

• Même la pluie*, de Icíar Bollaín

• Correspondances*,

de Laurence Petit-Jouvet

Jusqu'au 29 mars

• La flûte et le grelot

Petit Studio, dès 3-4ans.

Mer. 23 à 14 h 30.

• Le discours d'un Roi*,

de Tom Hooper

• Correspondances,

de Laurence Petit-Jouvet

Sam. 26 à 17 h (+ rencontre avec

la cinéaste).

Jusqu'au 5 avril

• Arrietty, le petit monde des charpardeurs*,

de Hiromasa Yonebayashi

Petit Studio, dès 5-6 ans.

• True grit*, des frères Coen

• Les femmes du 6^e étage*,

de Philippe Le Guay

*Se renseigner auprès du Studio pour les horaires.

Le Studio

2 rue Edouard Poisson.

Tél. : 01.48.33.46.46

Festival • Action musicale au collège Henri Wallon pour Banlieues Bleues

Soul sister au bahut

You people/you people you ! », aura scandé puissamment l'Ange avec l'intention d'arracher quelques notes de Nina Simone à ses ouailles. Oh yeah, il leur fallait bien ça à ces 3^{es} du collège Henri Wallon, réunies en salle de musique, une coach vocal à qui on ne la fait pas : l'imperturbable et talentueuse Ange Fandoh. « Est-ce que j'ai tout le monde avec moi ? » Oui. « Non ! Est-ce que tout le monde est vraiment là ? » Ouiiiiii ! De ses humanités, l'on décèle le gospel et pareille école lui a donné le relief et la présence nécessaires à la chef de chœur. Important le pedigree parce qu'il y a du pain sur la planche avec les collégiens. Ceux-là ont une chance monumentale, embringués

qu'ils sont dans l'aventure depuis janvier, mais en ont-ils pleinement conscience ? C'est avec Napoleon Maddox, peinture américaine du Human beat box*, la pianiste Sophia Domancich et Bellatrix and The Boxettes que deux classes d'Henri Wallon – et une de Rosa Luxemburg – participeront à un concert hommage à Nina Simone le 20 mars prochain : « *Le projet participe complètement à la validation de leur cursus et sera matière à évaluation* », précise Sylvaine Dossou, enseignante à Henri Wallon. Sérieuse, cette action musicale inscrite dans la perspective de la prochaine édition du festival de jazz de Banlieues Bleues (du 11 mars au 8 avril) menée en partenariat avec

la municipalité et Aubervacances-Loisirs. Elle mêle par ailleurs des enfants des Maisons de l'enfance Gémier et Salomon à des ateliers leur permettant de découvrir la pratique du Human beat box.

L'Ange est patient, l'Ange est confiant

Mais revenons à nos agneaux. Waouh, avec les ados faut avoir la foi et Ange prend du temps pour obtenir l'attention hebdomadaire nécessaire à l'apprentissage de quatre morceaux, joliment accompagnés par le piano de Jacqueline Rodrigues, complice de l'Ange : « *Aujourd'hui, ils n'ont juste pas envie parce qu'ils se sentent observés, mais ils aiment chanter en réalité. Il faut les entendre quand ils chantent en sortant de la classe* », sourit la coach.

On la croit : s'esquivant à l'issue de la pause, l'on surprend un « *J'n'ai pas de chaussures/j'n'ai pas de maison* » qui s'élève des couloirs du bahut, transposition du *Ain't got no* (but I got life) de la grande Nina. On y crut alors.

Eric Guignet

*Boîte à rythme humaine : soit à reproduire à la voix le son des platines, basses et autres percussions.



Ange Fandoh.

Michael Barrera

en bref

RETOUR DU STAMMTISCH

Amoureux de la langue allemande

Des passionnés de la langue allemande relance un Stammtisch (sorte de table en bois). Ce n'est pas un cours magistral, juste une sympathique occasion de pratiquer l'allemand, en prenant le temps de revenir sur ce qui n'a pas été compris. Comme le veut la tradition, le Stammtisch se déroule dans un café. Entrée libre.

Tous les samedis, à 11 h

• Café L'Arlequin
30 rue Henri Barbusse.

Renseignements :
Service de la Vie associative
et des Relations internationales
Tél. : 01.48.39.51.03

PEINTURE

Séance avec un modèle vivant

Le centre d'Arts plastiques propose un stage de peinture avec un modèle masculin et danseur. Cette séance portera sur le mouvement et le corps et se déroulera en musique.

Mercredi 24 mars

Renseignements et inscriptions
• Centre d'arts plastiques Camille Claudel

27 bis rue Lopez et Jules Martin.
Tél. : 01.48.34.41.66

CONCERT LYRIQUE

Avec le chœur d'adolescents du CRR

La chorale de jeunes du Conservatoire, La Croche Chœur, dirigée par Marie Joubinaux et accompagnée par Isabelle Mambour, prépare un concert public. La première partie sera assurée par la chorale du Comité d'entreprise des communaux d'Aubervilliers, Le Cos Chœur. Entrée libre.

Samedi 26 mars, à 18 h 30

• Paroisse Saint Paul 26 rue du Buisson.
Renseignements : 01.48.11.04.60

Où s'arrêteront-elles ?

Nouvelle accession des joueuses de l'équipe 1 du Club municipal d'Aubervilliers, désormais en Nationale 1. Des filles qui sont parfaitement bien rentrées dans leur nouvelle peau. Derrière elles, les équipes 2 et 3 sont aux aguets.

Veille de match sur le parquet du gymnase Manouchian. Une quinzaine de seniors féminins du CMA Basket s'entraînent. Elles enquillent les paniers et martèlent le sol de leurs dribbles. La phase d'échauffement s'achève. José Rosa, le coach indéfectible, s'apprête à prendre les choses en main.

Le lendemain, l'équipe Première joue encore gros dans les raquettes du championnat de France de Nationale 1. Mais tous les week-ends, il en est ainsi. En fin de saison dernière, les cinq filles ont réussi l'impensable, s'émanciper de la Nationale 2 en rejoignant la Nationale 1. Pensez donc, l'antichambre du championnat de France professionnel ! Auber a terminé 4^e, le dernier bon wagon. Le talent, l'esprit d'équipe et une mentalité exemplaire ont encore su déplacer des montagnes. Et dire que le seul impératif en début d'exercice était le maintien en N2. « *C'est le plus beau résultat de notre histoire* », confirme le coach.

Voilà donc une performance de plus à l'actif de ce club dont l'ensemble du budget de fonctionnement équivaut, chez la majorité de ses concurrents, à celui consacré à la seule équipe Première. « *Sur les dix dernières années, nous sommes bien la meilleure*

formation d'Ile-de-France car, à défaut de posséder les moyens financiers, nous avons les moyens humains », ajoute-t-il.

Les joueuses ont l'habitude de jouer les équilibristes sur leur fil. A elles, les équipes bardées de joueuses nourries, logées et blanchies aux frais de leur employeur. Auber, c'est l'exact contre-pied. On ne joue qu'entre amateurs. Elles sont infirmières, étudiantes ou salariées, mère de famille... Depuis le temps, plusieurs d'entre elles auraient pu s'expatrier sous d'autres cieux plus rémunérateurs. Mais voilà, personne ne s'est jamais résolu à quitter une aventure qui se prolonge dans la sphère du haut niveau depuis tant de saisons.

L'équipe Réserve en N2

Et comme les bonheurs peuvent se conjuguer, la saison est également celle où un CMA remplace l'autre. Première de sa poule en N3 et protagoniste des phases finales du championnat de France en 2009-2010, l'équipe Réserve a accédé en N2. Et, pendant ce temps, l'équipe 3 évolue au plus haut niveau régional.

C'est dire si le réservoir de talents n'est pas prêt de se tarir. « *Sur un groupe de vingt-*

deux joueuses à répartir entre les équipes Première et Réserve, j'en ai quinze qui ont le niveau de jeu pour la N1, dont neuf sont indiscutables dans ce championnat », précise José Rosa. Ce qui signifie aussi que, si le vivier est florissant, il est également, pour une part, très jeune et inexpérimenté. Cela se ressent actuellement avec la mise sur le flanc de plusieurs joueuses sur blessure, ce qui réduit le choix de l'effectif.

A part ça, les Albertvillariennes sont bien rentrées dans leur nouvelle peau, à l'instar de leur capitaine Alice Bambara. A 39 ans, dont 19 campagnes passées au CMA, notre infirmière dans le civil manifeste l'enthousiasme d'un junior. « *Nos prestations manquent de continuité, mais on compense par une grande intensité de jeu et beaucoup de rythme* », explique-t-elle. Et puis, dans cette équipe sans starlettes, les filles savent que leur réussite dépend avant tout du collectif. La bonne idée de démarrer le championnat par trois victoires consécutives a permis de bien soigner leur entrée. Si, une fois encore, l'objectif annoncé est le maintien, une position d'attente au milieu du classement provisoire de la N1 l'inciterait presque à revendiquer un peu plus d'ambition encore.

Frédéric Lombard



LE SPORT

Football • Bilan de mi-saison du FCMA

Le maintien semble assuré

Pour sa première saison en Championnat fédéral amateur, le Football club municipal d'Aubervilliers (FCMA) tient son rang. Mieux qu'une surprise, c'est une confirmation.

Il y a quasiment un an, à la même époque, le FCMA se rapprochait à la vitesse d'un TGV d'une accession en Championnat fédéral amateur (CFA). Ce qui fut réussi. Comment le nouveau galonné allait-il se comporter, là où la lutte est si féroce entre les équipes de réserve de clubs professionnels et les formations parisiennes, aux crocs tous plus acérés les unes que les autres ? Six mois après le début du championnat, une incertitude est levée : le promu tient bon la rampe. A la mi-février, il pointait dans ce qu'on nomme, sur un ton péjoratif, le « ventre mou » du classement. Mais pour Abdallah Mourine, l'entraîneur intraitable, pas de complexe. « Avec un groupe remanié à 70 % et des joueurs inexpérimentés à ce niveau de jeu, comment ne pas être globalement satisfait de notre parcours jusqu'à maintenant », confie-t-il. En début de championnat, il aurait signé des deux mains pour en être là aux portes du printemps. Sauf effondrement improbable, l'équipe se maintiendra en CFA.

Mais ceux qui connaissent le tempérament et l'exigence du coach savent qu'il attend encore plus de ses gars. « Notre parcours



Willy Vainqueur

est correct, mais nous sommes en apprentissage et pas encore assez sereins. Nos résultats sont en dents-de-scie car nous manquons de régularité ». La concentration n'est pas toujours au rendez-vous et la défense se fait parfois naïve et manifeste une instabilité coûteuse en points. « Tout est nouveau pour beaucoup de joueurs et l'expérience s'acquiert au fur et à mesure, s'empresse-t-il d'ajouter à la décharge de ses joueurs. A ce niveau, les erreurs pardonnent de moins en moins. Je préférerais produire moins de beau jeu mais être plus efficace ».

Ces bémols mis à part, il loue la motivation de son équipe, « notre marque de fabrique ». L'entraîneur apprécie les ressources morales de l'équipe. « La qualité, je l'ai, maintenant c'est de la rigueur de la première à la dernière minute qu'il faut gagner », assure-t-il. Tout en conservant les fondamentaux, lui-même s'est adapté à la

nouvelle donne du championnat. « Il y a davantage de travail tactique et de placement et les équipes jouent plus au ballon ». Ce n'est pas pour déplaire à Steve Marlet, qui a rempli sans hésiter à l'intersaison. « Je me régale car ce foot-là se rapproche de celui que j'ai connu en D1. Nos adversaires pensent plus à jouer et à construire qu'à casser », a-t-il constaté. Lui aussi aborde ce dernier tiers d'exercice 2010-2011 avec « zénitude ». « Un deuxième championnat commence et nous avons de quoi le mener à bien ». Parole d'expert.

Frédéric Lombard

MATCHS À DOMICILE

Samedi 5 mars, 18 h
FCMA/Avion
Samedi 19 mars, 18 h
FCMA/Red Star
• Stade André Karman
Rue Firmin Gémier.

en bref

NUTRITION, SPORT ET SANTÉ

Réunions d'informations

Indans'cité propose des interventions gratuites sur le thème de la nutrition et le « Bien manger ». Une notion importante à tous les niveaux et notamment dans la pratique d'une activité sportive. Ces séances mensuelles sont gratuites et ouvertes à tous, dans la limite des places disponibles. La prochaine portera sur le thème : Sucres, graisses, quels aliments choisir ?

Mardi 8 mars, de 18 h 30 à 20 h

• Groupe scolaire Dolto Maathai
14-18 rue Paul Doumer.
Inscriptions par courriel : indanscite@free.fr

DANSES D'AFRIQUE DU NORD

Découverte et initiation

La compagnie Grain Magique, jeune

compagnie locale, propose des ateliers mensuels (un vendredi par mois) de danses d'Afrique du Nord (Maroc, Algérie, Tunisie, etc.). Une initiative mise en place en partenariat avec Indans'cité, Villes des Musiques du Monde et l'Amaba.

Vendredi 25 mars, de 19 h à 21 h

• Groupe scolaire Dolto Maathai
14-18 rue Paul Doumer.
Tarif : 20 et 15 € pour les adhérents
Renseignements
grainmagique@gmail.com
ou indanscite@free.fr

CYCLO TANDÉMISTES MAL VOYANTS

Recherche pilotes

La section Tandem des auxiliaires des aveugles de la région parisienne (STAARP) réunit des adeptes du cyclotourisme dans des activités sportives, associant sur un tandem un pilote voyant et un copilote, déficient visuel. La STAARP cherche

actuellement de nouveaux pilotes bénévoles. Pour en être, nul besoin d'être un champion et de posséder un tandem, c'est l'association qui les met à disposition.

Les personnes intéressées peuvent en savoir plus sur le calendrier et les activités en allant sur le site de la STAARP. Contact : Jaseem Arif au 06.78.95.01.99 ou saartp@free.fr
Renseignements : www.staarp.free.fr

DANSE INDIENNE

Nouveaux cours

L'association Lumière vient de mettre en place des cours de danse indienne animés par Swaranuta Jayabalan.

Mercredi, de 16 h 30 à 17 h 30

• Lieu des cours
81 rue Henri Barbusse.
Inscriptions sur place.
Renseignements au 06.64.76.14.87

Natation scolaire • Plus de 1 000 écoliers dans l'eau pour l'année 2010-2011

Apprendre à bien nager

Rose, bleu, noir... Les bonnets surfont sur le petit bain où une cinquantaine d'écoliers passent des tests sous l'œil avisé des maîtres nageurs et de leurs enseignants. Pour ce faire, des parcours différents ont été aménagés afin de déterminer les niveaux et des bracelets ont été attribués pour distinguer les enfants : rouge pour les grands débutants et les aquaphobes, jaune pour ceux qui ont des notions de natation et vert pour les nageurs. Nous sommes début février et une classe de CM2 de l'école Eugène Varlin va aussi débiter son semestre de natation scolaire. Pour leur premier jour, juste avant d'aller dans l'eau, ils auront eu droit à un petit mot de bienvenue du directeur, Abd'Nor Aounit, et à un sac en toile rouge, floqué aux couleurs de la ville, offert par la municipalité. « *Cela vous aidera à ne pas oublier vos affaires de piscine* ».

Avant eux, 513 écoliers de la ville ont déjà bénéficié de l'apprentissage ou du perfectionnement de la natation. Avec eux, 500 autres vont acquérir ou confirmer des compétences au cours de 15 séances, une par semaine d'ici le mois de juin.

« *L'équipe de maîtres nageurs est passée dans les écoles pour expliquer aux enfants comment va se dérouler le cycle et l'importance d'être régulier, ponctuel et attentif pour ne rien louper de la séance* », précise le directeur.

En accord avec l'Éducation nationale, la municipalité a privilégié, cette année, la qualité à la quantité. Explication : « *On a préféré mettre en place des séquences de*

50 minutes et accueillir 2 classes, contre 35 minutes et recevoir 3 classes. Les apprentissages se font dans de meilleures conditions, tant pour les enfants que pour les maîtres nageurs », assure Abd'Nor Aounit. De leur côté, les professeurs d'éducation physique des collèges attestent que le niveau des élèves de 6^e est bien meilleur lorsqu'ils ont pu bénéficier de séances de natation. Une comparaison établie entre la fermeture du centre nautique en 2008 et

sa réouverture en janvier 2010. « Un jeune qui entre en 6^e doit savoir nager », est un objectif que la Ville s'est fixé depuis fort longtemps. Au centre nautique d'Auberwilliers, on y ajoute une touche personnelle : « *On fait en sorte que l'activité soit ludique, affirme le directeur, on enseigne le triptyque, équilibre, propulsion, respiration mais en gardant à l'esprit que sans plaisir il n'y a pas d'apprentissage* ».

Maria Domingues



Michael Barriera

Escrime et modern'jazz • Des locaux provisoires jusqu'à la fin de saison

Déménagements et installations

A la suite de la vente des terrains de l'Espace Rencontres et des bâtiments qui abritaient le club municipal d'Escrime et Indans'cité, ces deux associations ont été contraintes de stopper leurs activités, pour la première, et de s'expatrier pour la seconde. Dans un premier temps, leurs transferts vers les locaux de la Documentation française (que la municipalité s'appête à acheter) semblaient envisageables dès le mois de février. Cette solution a dû être abandonnée pour des raisons techniques, administratives et juridiques.

La pratique de la danse ne nécessitant pas de gros aménagements, une solution a pu être rapidement trouvée pour Indans'cité qui s'est installée dans les salles des écoles Wangari Maathai et Françoise Dolto.

Même si les espaces occupés ne répondent pas totalement aux exigences de la l'activité, celle-ci a pu néanmoins être maintenue.

Le déménagement de l'escrime s'est avéré plus problématique compte tenu des équipements et des conditions spécifiques dont le club a besoin pour s'entraîner (espaces

importants en hauteur et longueur, pistes à installer, etc.). Ces dernières semaines, les services municipaux (techniques et des sports) ont exploré et étudié plusieurs lieux susceptibles d'accueillir l'escrime.

C'est la grande salle du stade André Karman (15-19 rue Firmin Gémier) qui a semblé la plus apte à accueillir le club jusqu'à l'été. Après quelques travaux d'aménagement et l'achat de matériel, ce nouvel espace devait être mis à la disposition des escrimeurs à partir du 28 février.

M. D.

NOUVELLE ÉCOLE : le

Les villes Aubervilliers et Saint-Denis se sont associées pour construire un groupe scolaire à la limite des deux villes



CAP VERS LA RENTRÉE 2011/2012.

Six mois après les premiers coups de pioche, le futur groupe scolaire commun aux villes de Saint-Denis et

d'Aubervilliers sort de terre et commence à s'inscrire dans le paysage d'un quartier en pleine rénovation.

Malgré un début d'hiver très rude, le chantier avance et les délais de livraison devraient être tenus.

UN GESTE ARCHITECTURAL FORT.

Sur le terrain de 5490 m² dédié à cet équipement public, l'avancement des travaux laisse déjà deviner un geste architectural fort mêlant l'exigence de modernité et de fonctionnalité au respect d'un territoire marqué par une histoire industrielle et ouvrière importante.

VERS DE NOUVEAUX COMMENCEMENTS.

La réalisation de ce groupe scolaire s'inscrit dans un projet ambitieux de rénovation urbaine d'un quartier de 22 hectares commun aux deux villes.

Signée avec l'ANRU (Agence Nationale de Rénovation Urbaine) en 2007 ce projet aujourd'hui opérationnel prévoit :

La démolition de 140 logements insalubres du parc privé et de 30 logements sociaux.

La construction de 674 logements diversifiés, dont 128 par l'OPH d'Aubervilliers, 61 par l'OPH



e chantier avance

Plaine Commune Habitat, 115 par d'autres bailleurs sociaux, 88 en locatifs libres et 276 en accession à la propriété.

La réhabilitation de 60 logements sociaux.

La restructuration et l'amélioration de l'espace public.

La restructuration du centre Roser et la création d'une nouvelle PMI.

La création d'une cité artisanale et 42000 m² de locaux destinés aux activités économiques.

BATEG AU CŒUR DU PROJET

L'entreprise BATEG se félicite d'avoir été retenue par les deux collectivités pour la construction du groupe scolaire. Ses équipes mettent en œuvre leur savoir faire et leurs compétences pour répondre au mieux aux attentes des villes et des futurs utilisateurs de cet équipement qui est au cœur d'un quartier en plein devenir.

LE PROJET

Commun aux villes de Saint-Denis et Aubervilliers.

Architecte groupe AAVP, Vincent Parreira.

Maîtrise ouvrage SEM plaine commune développement.

24 classes, 10 maternelles, 14 élémentaires.

Un centre de loisirs maternel et primaire.

Une infirmerie.

Des locaux communs pour les équipes enseignantes.

Un équipement sportif ouvert sur le quartier.

Préservation de la cheminée et de la halle Eiffel.



LE FINANCEMENT

Investissement 24 millions d'euros.

14 millions ville d'Aubervilliers.

10 millions ville de Saint-Denis

Compensés en partie par :

5,5 millions de l'Agence

Nationale pour

le Renouvellement Urbain.

2,7 millions de la région île de France.

Une expérience incontestable

Présente dans tous les métiers du bâtiment tant en neuf qu'en rénovation, BATEG s'est forgée une renommée de « grand bâtisseur » à travers les grands ouvrages tels que les tours à La Défense (Descartes, Bull, Société Générale, CNIT, et récemment la tour EDF, la tour GRANITE en livraison.

Les logements neufs représentent une part de l'activité auprès de grands promoteurs : NEXITY, KAUFMAN & BROAD, COGEDIM, VINCI IMMOBILIER...

En rénovation avec plus de 35.000 logements réhabilités depuis près de 25 ans, BATEG est un acteur majeur de la réhabilitation sociale en Ile-de-France et représente un axe capital dans notre développement.

Bien entendu pour les grands équipements, nous sommes partenaires auprès des collectivités locales et BATEG a un savoir-faire dans les domaines scolaires, sportifs ou culturels.

Avec notre filiale SOCOGIM, nous participons au montage d'opérations immobilières en cours : logements à La Courneuve – Développement d'une ZAC à Rosny-sous-bois...

BATEG

Immeuble l'Emeraude Bâtiment A
1 rue du Petit - Clamart
78140 VÉLIZY-VILLACOUBLAY Cedex
Tél.: 01 41 28 23 00 - Fax: 01 41 28 23 90

Une société de **VINCI**
CONSTRUCTION

Maison de Justice et du Droit • Un lieu d'accès au droit, gratuit, au profit de tous les citoyens

Une présence judiciaire de proximité

Sandra sort ravie de la Maison de Justice et du Droit (MJD) d'Aubervilliers. Rue Bernard et Mazoyer, elle était venue chercher une réponse à une interrogation juridique sur la situation personnelle de sa nièce. « *J'ai obtenu ce que je cherchais alors que je pensais devoir entamer des procédures fastidieuses auprès du tribunal* », confie-t-elle.

Parce que la Justice est mal connue des habitants, souvent jugée lointaine, lente et compliquée, l'ancien commissariat accueille depuis 2 000 le public dans ce lieu de proximité et d'accès au droit. Des professionnels y assurent une ou plusieurs fois

par mois, gratuitement et sur rendez-vous, des permanences d'information, d'orientation et de conseil, au profit des citoyens qui les sollicitent.

Chantal Hediguer-Deniau, greffière à la MJD, est la responsable du lieu qui reçoit 10 000 personnes par an. La fonctionnaire de justice reçoit directement les personnes qui poussent sa porte. Elle analyse avec elles leur problématique. « *Nous ne résolvons pas les situations, mais donnons la marche à suivre* ».

Droit au logement, du travail, de la consommation, des étrangers, aide aux victimes, soutien à la parentalité, écrivain pu-

blic, surendettement, etc., en tout, quinze permanences. « *Professionnels de la justice, associations, bénévoles, tous concourent à rendre plus proche la relation avec les citoyens désireux de connaître leurs droits et leurs obligations* », assure Lucie Chevalley qui représente la Ville auprès de la MJD. À côté du volet d'accès aux droits, l'espace assure également un volet actions judiciaires, par le suivi de certaines décisions de justice où les personnes sont reçues sur convocation.

La MJD bénéficie de financements du TGI de Bobigny et de la municipalité. Celle-ci met notamment ses locaux à disposition. Sa représentante gère les spécialistes qui se relaient en son sein. « *En 2011, nous voulons rendre la MJD plus lisible aux yeux des professionnels et des habitants* », ajoute Lucie Chevalley.

Trois projets devraient y concourir. Il y a l'arrivée d'un agent d'accueil à la fin du premier semestre. Courant mai, sera organisée une demi-journée de sensibilisation pour mieux la faire connaître. Enfin, une nouvelle plaquette d'information est en cours de rédaction.

Frédéric Lombard



Michael Barriera

MAISON DE JUSTICE ET DU DROIT 20 rue Bernard et Mazoyer.

Tél. : 01.48.11.32.24
mjdaubervilliers@gmail.com
Horaires d'ouverture
Lundi, mardi et mercredi, de 9 h à 13 h
et 13 h 45 à 17 h.
Jeudi, de 10 h à 13 h et de 14 h à 19 h.
Vendredi, de 9 h à 13 h et de 13 h 50
à 16 h 30.

Les séniors d'Aubervilliers

SORTIES DU MOIS DE MARS

- Jeudi 17
Visite guidée du quartier de Belleville
Prix : 10 €
Renseignements à l'Assos.

- Jeudi 31
Visite guidée des coulisses de l'Opéra Bastille
Prix : 14 €
Renseignements à l'Assos.

SORTIES DU MOIS D'AVRIL

- Vendredi 1^{er}
La Tapisserie de Bayeux

Prix : 9,50 €
Renseignements à l'Assos.

- Jeudi 7
Colombey-les-Deux-Eglises
Prix : 53 €
Inscriptions : lundi 14 et mardi 15 mars à l'Assos.

- Jeudi 28
Déjeuner dansant à La Ferme des Michettes
Prix : 35 €
Inscriptions : lundi 21 et mardi 22 mars dans les clubs.

SORTIE DU MOIS DE MAI

- Jeudi 5
Visite guidée du quartier Montparnasse
Prix : 10 €

Inscriptions : lundi 28 et mardi 29 mars dans les clubs.

RESTAURATION

Possibilité de restauration dans les clubs en achetant des tickets repas dont le prix est calculé en fonction de vos ressources.

- S'adresser au CCAS, 6 rue Charron.
S'inscrire à l'avance dans le club de votre choix.

Renseignements et inscriptions

- Seniors d'Aubervilliers
39 rue Heurtault. Tél. : 01.48.33.48.13
Mél. : seniors.aubervilliers@wanadoo.fr
Du lundi au vendredi, de 9 h à 12 h 30 et de 14 h à 17 h.
Fermé le premier lundi matin de chaque mois.

Numéros utiles

Pompiers : 18 **Police** : 17 **Samu** : 15
Urgences Roseraie : 01.48.39.42.62
Centre anti poison : 01.40.05.48.48
SOS mains : 01.49.28.30.00
Urgences yeux : 01.40.02.16.80
Urgences EDG : 0.810.333.093
Urgences GDF : 0.810.433.093
Urgences eau : 0.811.900.900
Accueil des sans abri : 115
Allo parents bébé : 0.800.00.3.4.5.6
Enfance maltraitée : 119
Jeunes violence écoute :
 0.800.202.223
Violences conjugales : 3919
Solidarité vieillesse : 0.810.600.209
Fin de vie : 0.811.020.300
Maladies rares info services :
 0.810.63.19.20
www.maladiesraresinfo.org
Permanences Alzheimer
 • Lundi 21 mars, de 14 h 30 à 16 h 30
 • Maison de retraite Constance Mazier
 4 rue Charles Tillon.
 Tél. : 01.53.56.35.35

en bref

LOGEMENT

Permanences prévention des expulsions

Une permanence juridique de prévention des expulsions se tient au CCAS, animée par Solidarité prévention expulsion et la Fondation Abbé Pierre. Des juristes spécialisés conseillent et accompagnent les ménages en difficulté pour les aider à trouver des solutions et assurent leur suivi en lien avec les partenaires sociaux.
Tous les mardis, de 13 h 30 à 17 h
 • Centre communal d'Action sociale
 6 rue Charron.
 Sur rendez-vous au 01.47.97.52.78

NOCES D'OR

Inscriptions ouvertes

Les couples fêtant leurs 50, 60 et 70 ans de mariage peuvent s'inscrire pour la célébration de leurs Noces d'or, samedi 14 mai, organisée par la municipalité et son CCAS. Se munir d'une pièce d'identité, d'un justificatif de domicile et du livret de famille.
 • Centre communal d'Action sociale
 6 rue Charron. Tél. : 01.48.39.53.00
 Du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 12 h 30 et de 13 h 30 à 17 h 30, sauf jeudi matin.

MALADIE D'ALZHEIMER

Information et sensibilisation

En partenariat avec la municipalité, l'association France Alzheimer 93 organise une rencontre d'information et de sensibilisation dirigée vers tous les aidants accompagnant une personne souffrant d'Alzheimer. Elle sera précédée

PHARMACIE DE GARDE

7 J/7 et jours fériés, de 9 h à 21 h.
 • **Pharmacie Bodokh**
 74 av. Jean Jaurès, 93500 Pantin
 Tél. : 01.48.45.01.46

ALLO AGGLO

0 800 074 904 (appel gratuit depuis un fixe)
 Un numéro pour signaler des anomalies et déclencher une intervention dans les meilleurs délais sur l'espace public (propreté, voirie, espaces verts...)
 • Du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 17 h 30, le samedi de 8 h 30 à 12 h 30.

DÉCHÈTERIE

Tous déchets sauf huiles et pneus.
 A l'angle des rues de Saint-Denis et des Bergeries (rond point A86)
Pour les particuliers (gratuit)
 Lundi, mercredi, vendredi,
 12 h à 18 h 45
 Mardi, samedi, dimanche, 9 h à 18 h 45
 Apporter une pièce d'identité et un justificatif de domicile.
Pour les professionnels
 Lundi, mercredi, vendredi, 8 h à 12 h
 • **Infos : 0 800 074 904**

de la projection de *Cortex*, l'histoire d'un commissaire retraité qui perd la mémoire mais qui s'obstine à résoudre des crimes. Entrée libre mais sur réservation car le nombre de places est limité.

Samedi 2 avril, à 10 h

• Cinéma Le Studio
 2 rue Edouard Poisson.
 Renseignements et réservations :
 Direction de l'autonomie
 Tél. : 01.48.34.76.89

ASSURANCE MALADIE

Le compte Ameli

Pour simplifier ses relations avec les assurés, l'Assurance maladie a mis en place le compte Ameli. C'est un espace personnalisé, sécurisé et gratuit qui permet de consulter, grâce à un code confidentiel personnel, son relevé de prestations, les paiements, détails de remboursement, d'envoyer un courriel auquel l'Assurance maladie s'engage à répondre en 48 h, 7 j/7 et 24 h/24.
 • www.ameli.fr

HUISSIERS DE JUSTICE

Urgences nocturnes

La chambre de Huissiers de Seine-Saint-Denis propose un service de constats de nuit, de 20 h à 8 h, créé pour garantir les droits des citoyens, même la nuit, parce que certains litiges n'attendent pas 8 h. L'huissier répondra uniquement à une demande urgente : un bar qui dépasse l'heure de fermeture, un constat d'état de locaux après une soirée événementielle...
 • Constat nocturne : 0 811 112 131 (prix d'un appel local de 20 h à 8 h)

VENTE

• Vends 4 pneus d'hiver Uni-Royal MS 185/65/15, 160 € ; table télé roulante, 2 plateaux bois vernis, 20 € ; pour collectionneur, disques 78 tours 1 album symphonique Fans/Berlioz, 2 albums contes Hoffmann/Offenbach.
 Tél. : 01.43.52.20.63

• Vends barres de toit Golf 4 + coffre, 60 € ; lit bébé à barreaux, 30 € ; machine à laver, 70 €.
 Tél. : 06.28.12.34.05/01.42.43.70.98

• Vends chaîne en bois style ancien acajou, tourne disque avec graveur CD, radio, lecteur cassettes et CD, télécommande et branchement raccord inclus, 199 € ; télé couleur JVC 36 cm avec antenne, adaptateur et télécommande, 60 € ; chauffeuse tissu noir, 40 € ; sac à dos cuir souple bleu marine (valeur 220 €), 30 € ; tricycle enfant métal rouge, 20 € ; encyclopédie de l'âge scolaire Tout l'univers 15 volumes + index, 40 € ; aspirateur main Moulinex, 25 €.
 Tél. : 06.85.67.39.30

• Vends canapé en cuir 2 places, 300 € ; cafetière 12 tasses, 10 € ; carafe filtrante, 10 € ; service d'assiettes 18 pièces, 18 € ; divers vêtements femmes tailles 46/48, de 5 € à 8 €.
 Tél. : 01.48.39.22.21/06.70.69.61.16

• Vends meuble télé plasma noir laqué, 40 € ; meuble d'appoint beige clair avec 2 tablettes, 10 € ; vase avec fleurs jaunes, 30 € ; chaise pivotante pour ordinateur, 15 € ; meubles de rangements en plastique, 5 € ; armoire en merisier (3 portes), 100 € ; meuble blanc de rangement, 5 € ; VTT homme, 60 € ; 2 tapis, 20 €.
 Tél. : 01.43.52.45.10/06.84.05.48.96

• Vends grill barbecue électrique Techwood avec notice, 35 € ; appareil minceur et masseur électrique avec housse + notice, 50 € ; lampe applique 3 têtes, 10 € ; cassettes musiques, vidéos VHS, dessins animés et films, 2 € ; vêtements d'occasion, tailles 34/36/40/42, 5 €.
 Tél. : 06.09.88.77.80

EMPLOI

• Homme sérieux propose dépannage informatique à domicile + aide aux multimédia. Formation création site web, Word, Photoshop, C4D. Tél. : 06.85.23.16.40
christian.trouillot@dbmail.com

• Enseignant certifié de mathématiques, propose soutien et encadrement personnalisés en mathématiques et/ou sciences physiques de la 6^e à la terminale ; accompagnement pour la préparation aux examens bac et brevet, sous forme de cours ou par stages intensifs. Accepte chèque emploi service Cesu. Tél. : 06.14.48.08.26

Rappel aux annonceurs

La rédaction d'« Aubermensuel » attire l'attention des annonceurs des rubriques emplois, cours, ménage, repassage et garde sur l'obligation qui leur est faite de respecter la légalité en matière d'emploi et en particulier l'interdiction d'employer ou de travailler « au noir ». Des formules existent (chèques emploi-service...) pour permettre le respect du cadre légal. La rédaction se réserve donc la possibilité de refuser la publication d'une annonce dont les termes induiraient un non-respect de la loi. D'une manière générale, les annonces sont publiées sous la responsabilité de leurs auteurs.

- Groupe socialiste et républicain

Le printemps de la démocratie



Les peuples de Tunisie et d'Égypte viennent de faire une belle démonstration de l'aspiration démocratique, aspiration reprise en écho lors du Forum social mondial de

Dakar. C'est en lien avec beaucoup d'expériences issues des mouvements « altermondialistes » ou reprises par eux, notamment à Porto Alegre en 2001, que la nouvelle municipalité élue en 2008 a choisi de mettre en pratique, en valeur et en action de nouvelles méthodes pour rendre le plus grand nombre de pouvoirs aux citoyens d'Aubervilliers.

C'est ainsi qu'ont été mises en place, pour un total de 120 000 €, les « enveloppes de quartier » gérées directement par les « Conseils de quartier » pour décider, avec les habitants, de projets d'investissement dans les quartiers. Le Conseil municipal a également voté une nouvelle « Charte des Conseils de quartier » redéfinissant le rôle des équipes d'animation autour d'habitants volontaires (avec une présidence élue au suffrage universel direct) et des élus de quartier. Les équipes seront d'ailleurs renouvelées en mai 2011.

La démocratie, c'est aussi l'écoute permanente de toutes les doléances des habitants. Le maire, en charge des finances et de la sécurité, mène ainsi annuellement, dans tous les quartiers, des réunions publiques sur ces questions. 4 nouvelles réunions sur l'élaboration du budget 2011 sont d'ailleurs prévues ce mois. Écouter, c'est aussi prendre le temps d'associer tout le monde. Les seniors qui ont une belle expérience de notre ville doivent ainsi devenir force de proposition et de réflexion dans le « Conseil des sages » voté au dernier conseil municipal.

L'année 2011 verra aussi le renforcement des « citoyens référents » sur la sécurité parce que la sécurité est l'affaire de tous et que la réussite des acteurs locaux, réunis au sein du Conseil Local de Sécurité, dépend beaucoup de l'implication citoyenne. Et parce que tous les citoyens doivent pouvoir être des acteurs, Aubervilliers, avec 25 autres villes en France, a signé l'« Appel pour le droit de vote des étrangers aux élections locales ». Faire d'Aubervilliers une démocratie locale avancée et une ville citoyenne où tout citoyen peut participer et décider de notre vie collective, tel est notre engagement.

Yacine Diakité
Maire adjointe
www.ps-aubervilliers-elus.com

- Les Verts

Le logement, c'est l'affaire de tous !



Le logement est au centre des projets de vie et du développement personnel. Il ne doit pas être considéré comme un produit commercial et financier comme les autres :

l'accès au logement est un droit.

Priorité affichée lors de la campagne des régionales, la crise du logement est le résultat direct de l'absence de volonté politique du Gouvernement. Les élus écologistes souhaitent initier en Ile-de-France les prémices d'une politique plus globale, à l'échelle de la France, pour que leur action régionale soit la première pierre d'une politique de logement nationale ambitieuse.

En décembre dernier, les élus écologistes obtenaient la hausse du budget régional : un milliard pour la mandature.

Afin de réduire les inégalités sociales et territoriales, les écologistes souhaitent marquer le coup et sanctionner durement les communes ne respectant pas la loi SRU. Ainsi, la Région accordera dorénavant son aide à la construction de PLS (logement social intermédiaire) aux communes présentant 40 % de logements sociaux.

Les écologistes franciliens feront voter un dispositif inédit de conversion des bureaux vides en logements, grâce à l'attribution d'une prime supplémentaire de 1 500 € pour chaque opération de transformation.

De plus, alors que les communes de plus de 200 000 habitants ont la possibilité de soumettre une taxe sur les logements vacants, les écologistes proposeront le doublement de cette pénalité. Ils instaurent également un droit d'expropriation des logements en état de vacance anormalement longue.

Un nombre croissant de ménages est confronté à la hausse de leur facture énergétique, obligeant certains à faire l'impasse sur le chauffage ! Les écologistes proposeront et mettront en œuvre un service public de l'énergie.

Le droit à un logement digne est un besoin fondamental, une condition sine qua non à l'épanouissement personnel et à un projet de société basé sur la justice sociale. Le gouvernement y a renoncé, mais les élus écologistes se mobilisent pour inverser la tendance.

Le Groupe Europe Écologie-Les Verts d'Aubervilliers soutiendra avec détermination les mesures pragmatiques et innovantes portées par notre vice-présidente au Logement, dans le cadre du vote de la nouvelle politique régionale du logement.

Jean-François Monino
Président des élus Europe Écologie-Les Verts
<http://www.lesverts-aubervilliers.org/>

- Parti Radical de Gauche

Un printemps en hiver



Si l'on s'accorde à penser que la mondialisation consiste à prendre les problèmes qui secouent la planète pour un problème interne, alors les révoltes populaires qui

agitent l'espace public arabe, de Tunis au Caire en passant par Alger et Aden, sont à la fois des prises de la Bastille et l'effondrement du mur de Berlin, deux références fondamentales pour comprendre l'histoire d'Europe et de France.

Le monde arabe inaugure aujourd'hui un nouveau chapitre dans son histoire. L'éclat des voix salutaires de la rue arabe a surgi à la face des despotismes sombres et éclairés, et ne cesse de surprendre par son indignation civilisée et sa révolte organisée.

Longtemps nous sommes restés sourds à l'accès de ces sociétés aux droits universels, bien trop soucieux de nos petites boutiques nationales qui agitent la raison d'Etat à chaque fois que l'Etat perd la raison.

Les droits de l'homme ne sont plus l'apanage des sociétés occidentales, mais un socle commun à construire et à partager. Et les combats des peuples arabes pour une société plus juste doivent être les nôtres. Aujourd'hui en France, au cœur de la République, alors que pèsent des inquiétudes sur le vivre ensemble, des territoires entiers restent à conquérir. Nous avons encore à nous battre pour plus de justice sociale, plus de démocratie participative et plus d'égalité entre les citoyens.

De ce point de vue-là, le printemps arabe devrait inspirer notre hiver français. Des citadelles ici et là-bas restent à prendre.

Abderrahim Hafidi
Président du Groupe Radical de Gauche

- Groupe communiste et citoyen
« Tous ensemble pour Aubervilliers »

Démocratie au ralenti...

Le dernier conseil municipal a été l'expression d'une certaine forme de mépris, combinée à la suffisance d'une partie des élus de la majorité municipale. Ce comportement ne correspond pas à ce que l'on est en droit d'attendre des élus d'une assemblée communale.

Lors d'un conseil aussi important que celui du 10 février, où l'on doit traiter des orientations budgétaires et du bilan du conseil municipal extraordinaire sur la sécurité, le Maire arrive avec plus d'une heure de retard en prétextant qu'il était interviewé par une radio. Les médias sont-ils plus importants que les administrés ?

Quand le débat sur les orientations budgétaires arrive à 23 h 30, qu'une partie des conseillers municipaux a déjà quitté le conseil et que les habitants sont pratiquement tous partis, la majorité municipale ne se donne pas les moyens de faire connaître les tenants et les aboutissants de sa politique budgétaire.

Avec un endettement en forte progression, atteignant 1 904 € par habitant, soit 143 millions d'euros (168 millions avec l'école construite en PPP), la moindre des choses serait que les administrés, qui paient des impôts, puissent entendre le Maire défendre sa politique. Les orientations budgétaires structurent la politique municipale et elles déterminent le montant des impôts fonciers et locatifs. A quel titre les habitants seraient privés de ce débat ?

Quant au bilan du conseil municipal sur la sécurité, vu l'heure tardive, aucune opinion contradictoire n'a pu s'exprimer. Pourtant la sécurité pose débat !

Durant ce conseil, les élus de la majorité se sont exprimés parfois sans aucun lien avec les questions à l'ordre du jour ! On regrettera qu'ils l'aient fait dans des termes inappropriés et quelquefois choquants. A propos de la restauration collective, on a assisté à des échanges sous forme de règlements de compte entre des maires-adjoints et des élus de la majorité. Des propos troublants : « On nous met de la merde dans nos assiettes » ou « Le Siresco est une pompe à fric », et d'autres amabilités du même genre ont été tenues.

Ce conseil municipal aura donné une bien mauvaise image de l'assemblée locale. L'importance des questions inscrites à l'ordre du jour aurait mérité une autre organisation de la discussion. Les débats y auraient gagné en clarté. La démocratie également.

Les élus du groupe communiste et citoyen
« Tous ensemble pour Aubervilliers »

- Union du Nouvel Aubervilliers

La tribune du groupe
Union du Nouvel Aubervilliers
n'est pas parvenue à la rédaction.

- Groupe UMP

Insécurité : que fait le maire ?



L'année 2011 a mal commencé sur le front de l'insécurité. Deux commerçants du centre-ville se sont fait braquer à quelques jours d'intervalle. La parfumerie « DOLYNE »

et la bijouterie « NETAV OR ». Ce triste bilan, en ce début d'année, nous rappelle à quel point notre ville, ses habitants et ses commerçants souffrent de l'insécurité.

Cela fait trois ans que le maire est élu, notamment, pour garantir et assurer la tranquillité publique. Trois ans de perdu sur le front de la lutte contre l'insécurité. A part quelques « mesurenttes » de l'ordre du symbolique, la lutte contre l'insécurité à Aubervilliers ne s'inscrit pas dans les préoccupations du maire.

Par contre, le maire n'hésite pas à s'attribuer les mérites du travail des autres pour faire croire à la population qu'il agit pour son bien. Dans le dernier numéro d'*Aubermensuel*, la une était consacrée à la nouvelle brigade de Police nationale que le préfet Christian Lambert a mis en place au bénéfice des villes d'Aubervilliers et de Pantin.

Avec Nadia LENOURY, nous avons alerté à plusieurs reprises le ministre de l'Intérieur sur la situation dramatique dans laquelle vivent les habitants de notre ville sur le plan de l'insécurité. J'ai rencontré le Préfet Christian Lambert pour évoquer ce sujet. Je le remercie vivement d'avoir mis en place cette unité. C'est une nouvelle preuve que l'Etat agit pour combattre l'insécurité contrairement à la passivité du maire et sa majorité sur ce sujet.

Faute de volonté politique du maire, notre ville manque cruellement de moyens pour combattre l'insécurité. Un système de vidéo-protection adapté aux exigences de la population et une police municipale d'au moins vingt agents, équipés et disponibles vingt-quatre heures sur vingt-quatre. Ce sont là deux outils qui s'inscrivent dans les politiques publiques de lutte contre l'insécurité adoptées par la plupart des villes. D'ailleurs, je rends hommage au travail des agents de la Police municipale qui font un travail remarquable avec des moyens dérisoires.

L'Etat agit. Qu'attendez-vous pour agir Monsieur le maire ?

Monsieur le Maire, combien de magasins braqués, d'habitants agressés, de voitures cassées, d'incivilités subies, allons-nous encore comptabiliser pour que vous vous décidiez à agir ?

Fayçal Menia
Conseiller municipal,
Président du groupe UMP

L'AGENDA

Les manifestations de mars à Aubervilliers

JUSQU'AU 10 MARS

• Mission locale

Journée internationale de la femme

Expo photo sur le thème

Femmes : du préjugé à la discrimination

...voir page 4

JUSQU'AU 25 MARS

• Théâtre de la Commune

Casteljaloux

De et mis en scène par Laurent Laffargue.

...voir page 19

JEUDI 3 MARS

12 h à 13 h 30 • Centre Houdremont

Concert'O déj

Déjeuner concert avec les élèves du CRR autour de Roland Barthes avec l'atelier d'improvisation contemporaine de J. Grau et la classe d'art dramatique de S. Debrun.

...voir page 18

VENDEDI 4 MARS

18 h 30 • Galerie Art'O

Exposition de Frantisek Janula

Peintures présentées par l'Angi et Kialucera. Jusqu'au 1^{er} avril.

9 rue de la Maladrerie.

Tél. : 01.48.34.85.07

Renseignements :

angi-kialucera.blog4ever.com

SAMEDI 5 MARS

18 h • Stade André Karman

Football

FCMA/Avion

...voir page 22

DIMANCHE 6 MARS

15 h à 18 h • Salle Solomon

Bal espagnol

Dans le cadre Des dimanches qui dansent avec Une oasis dans la ville et Hogar Extremeño.

2 rue Edgar Quinet.

Contact : 06.76.69.96.28

LUNDI 7 MARS

• Place de la Mairie

Exposition sur le tri et les collectes

Expo itinérante dans plusieurs endroits de la ville. Jusqu'au 19 mai.

...voir page 9

14 h • Espace Renaudie

Festival Deli Delo

Festival de théâtre jeune public organisé par la Cie Etincelles. Jusqu'au 11 mars.

Réservations au 01.48.11.08.02

www.cie-etincelles.fr

MARDI 8 MARS

18 h • Cinéma Le Studio

Journée internationale de la femme

Projection du film *Entre nos mains*,

de Mariana Otero, puis débat avec l'association Osez le féminisme.

...voir page 4

MERCREDI 9 MARS

• Hôtel de Ville

Journée internationale de la femme

Expo photo de Willy Vainqueur sur

Les femmes dans les métiers de la

Fonction publique. Jusqu'au 18 mars.

18 h : projection-débat autour du documentaire de P. Jean, *La domination masculine*, avec le Conseil local des jeunes.

...voir page 4

19 h • Ecole Robespierre

Soirée débat : les cantonales

L'association Génération engagée

propose une rencontre avec les candidats.

...voir page 8

JEUDI 10 MARS

19 h • Hôtel de Ville

Conseil municipal

...voir page 17

SAMEDI 12 ET DIMANCHE 13

14 h à 21 h • Salle Solomon

Journée internationale de la femme

Femmes, mythes, mythologie et

légendes : échanges et débat sur la

condition féminine avec PICMAA.

...voir page 4

DIMANCHE 13 MARS

9 h 30 • Eglise Notre-Dame-des-Vertus

Messe annuelle de la Fnca

Avec la chorale liturgique des Lilas

et la fanfare de l'Avenir pavillonnais.

LUNDI 14 MARS

19 h • Théâtre de la Commune

Conférence du Collège de France

Travail et économie, avec Roger

Guesnerie, titulaire de la Chaire de théorie économique et organisation sociale.

Réservation au 06.21.20.59.55

JEUDI 17 MARS

11 h 30 • Espace Fraternité

Inauguration de la rue Louis Girard

Caporal fusillé pour l'exemple le 17 mars 1915 et réhabilité en 1934.

19 h 30 • Ecole Stendhal

Réunion publique budget 2011

Pour les habitants du secteur Ouest.

...voir page 17

SAMEDI 19 MARS

10 h 30 • Place du 19 Mars

Commémoration

Cessez-le-feu de la guerre en Algérie.

...voir page 8

18 h • Stade André Karman

Football

FCMA/Red Star

...voir page 22

17 h • Librairie Les Mots Passants

Rencontre avec Georgette Ulloa

A l'occasion de la parution de son livre

Le champ de luzerne qui retrace la saga d'une famille espagnole de 1880 à 1946.

2 rue du Moutier. Tél. : 01.48.34.58.12

20 h 30 • Eglise Notre-Dame-des-Vertus

Printemps musical

Concert avec Andy Emler, orgue, et

Laurent Dehors, saxophone ténor et

clartinettes.

...voir page 18

DIMANCHE 20 MARS

• Canton Est

Elections cantonales 1^{er} tour

...voir page 5

9 h 20 • Gare de l'Est

Randonnée pédestre

18 km autour de la ville de Trilport (77).

Inscriptions : Claude au 01.49.37.08.84 ;

Lydie au 06.86.37.23.70.

17 h • Centre Houdremont, La Courneuve

Napoleon Maddox

Restitution de l'action musicale avec les

collégiens d'Henri Wallon, dans le cadre

de Banlieues Bleues.

...voir page 20

LUNDI 21 MARS

9 h • Centre commercial Rosny 2

Journée de recrutement

Vendeurs préparateurs, responsables

adjoints vente et fabrication pour le futur

restaurant *Brioche Dorée* à Aubervilliers.

Se munir d'un CV et d'une lettre de

motivation, 186 av. du Gl de Gaulle.

MARDI 22 MARS

18 h 30 • Hôtel de Ville

Journée mondiale de l'eau

Présentation du projet *Accès à l'eau*

potable dans le cadre du jumelage avec

Bouilly (Mauritanie) et des objectifs du

Millénaire pour le Développement.

Renseignements : 01.48.39.51.03

JEUDI 24 MARS

• Théâtre de la Commune

Carte blanche au collectif Esors

A l'issue de la pièce *Casteljaloux*.

...voir page 19

VENDEDI 25 MARS

19 h à 21 h • Ecole Dolto Maathai

Danses d'Afrique du Nord

Ateliers mensuels par la Cie Grain Magique,

à l'initiative d'Indans'cité, de Villes des

Musiques du Monde et de l'Amaba.

...voir page 22

L'AGENDA

SAMEDI 26 MARS

10 h à 16 h • Foyer protestant
Braderie de vêtements
Vente de vêtements de 1 à 2 €.

18 h 30 • Paroisse Saint-Paul
Chorale
Avec le chœur de jeunes du CRR.
...voir page 20

DIMANCHE 27 MARS

• Canton Est
Elections cantonales 2^e tour
...voir page 5

17 h • Eglise Notre-Dame-des-Vertus
Printemps musical
Création : *Choc Baroc*, percussions corporelles et musique baroque.
...voir page 18

MARDI 29 MARS

19 h • Ecole Anne Sylvestre
Réunion publique budget 2011
Pour les habitants du secteur Sud.
...voir page 17

19 h 30 • Eglise Notre-Dame-des-Vertus
Printemps musical
Concertos de J.-S. Bach avec les élèves et les enseignants du CRR.
...voir page 18

MERCREDI 30 MARS

19 h • Ecole Joliot Curie
Réunion publique budget 2011
Pour les habitants du secteur Nord.
...voir page 17

19 h • Librairie Les Mots Passants
Printemps musical
Rencontre avec Ophélie Gaillard, violoncelliste.
...voir page 18

JEUDI 31 MARS

18 h • Hôtel de Ville
Débat développement durable

Faire une nouvelle ville sur d'anciennes friches.
...voir page 6

20 h • Eglise Notre-Dame-des-Vertus
Printemps musical
Les Interventions de J.-S. Bach.
...voir page 18

VENDREDI 1^{er} AVRIL

20 h • Eglise Notre-Dame-des-Vertus
Printemps musical
Le violoncelle dans l'Italie baroque avec l'ensemble Pulcinella.
...voir page 18

SAMEDI 2 AVRIL

9 h à 17 h • Jardin des Fissures, au Landy
Atelier mécanique BMX
Dans le cadre du développement durable. Ouvert à tous.
...voir page 6

10 h • Cinéma Le Studio
Maladie d'Alzheimer
Rencontre d'information pour les aidants accompagnant une personne atteinte de la maladie, après la projection de *Cortex*.
...voir page 27

11 h • Médiathèque André Breton
Inauguration
La médiathèque rouvre ses portes après plusieurs mois de travaux. De nouveaux services y seront proposés : espace multimédia, DVD, livres en langue chinoise...
1 rue Bordier.
www.mediatheques-plainecommune.fr

DIMANCHE 3 AVRIL

9 h • Place du marché du centre
Randonnée vélo
Dans le cadre du développement durable. Les vélos seront prêtés par BigMat-Auber 93, le service des Sports et l'Omja. Les randonneurs seront accompagnés des Vieux vélos de France.
...voir page 6

Les manifestations de mars à Aubervilliers

15 h à 18 h • Salle Solomon
Danses traditionnelles françaises
Dans le cadre Des dimanches qui dansent avec Une oasis dans la ville, Auber'Breizh et les Musiciens ambulants.
2 rue E. Quinet. Tél. : 06.76.69.96.28

17 h • Eglise Notre-Dame-des-Vertus
Printemps musical
Concert de clôture, un voyage dans l'Europe musicale baroque avec des étudiantes de la Schola Cantorum de Bâle.
...voir page 18

MARDI 5 AVRIL

18 h 30 • Auditorium du Stade de France
Conférence Campus Condorcet
Des identités et des migrations avec François Héran, démographe et directeur de recherches à l'Ined.
contactfcc@campus-condorcet.fr

MERCREDI 6 AVRIL

17 h • Centre social Vallès-La Frette
Inauguration de la Maison pour tous Berty Albrecht

20 h • Résidence Eugène Hénaff
Réunion publique sur le vélo
Thème : Le vélo et son rapport avec le sport, le déplacement et la biodiversité, dans le cadre du développement durable.
...voir page 6

JEUDI 7 AVRIL

12 h à 13 h 30 • Centre Houdremont
Concert'O déj
Déjeuner concert avec les élèves du CRR autour de la musique nordique entre tradition et art contemporain avec S. Jully, accordéon, et J. Sebban, violon.
...voir page 18

19 h • Hôtel de Ville
Conseil municipal
Vote du budget.
...voir page 17



Alber Tivi

Bienvenue à l'année du lapi N

Le premier festival culturel pour la paix à Beit Jal A

Inauguration de l'internat d'excellence à Bury

Casteljaloux : 2^e version

Retrouvez les vidéos d'Albertivi sur le site de la ville www.aubervilliers.fr et sur le blog d'Albertivi

